

2010/2011



# HECK

Medizin- und Sauerstofftechnik

[www.heckmed.de](http://www.heckmed.de)



Sauerstoffgeräte, Absaugungen und Geräteschienezubehör

Oxygen therapy – Suction regulators

DIE ALTERNATIVE



## IN EIGENER SACHE

### Produktkennzeichnung

Durch das Umstellungsverfahren bei den Gaskennfarben wird es notwendig, Artikel sowohl in neutraler Farbe (schwarz) als auch in EN/ISO Codierung zu führen.

Entsprechend musste jeweils eine eigene Artikelnummer erstellt werden. In der Konsequenz finden Sie in diesem Prospekt zum Teil zwei Artikelnummern für den sonst identischen Artikel.

Artikel in neutraler Farbcodierung fangen mit den Ziffern 10 an, Artikel in EN/ISO Codierung mit 17 an. Die dann folgenden 5 Stellen sind wieder identisch.

In der Praxis ergibt sich damit z.B. für den Durchflussmesser Sauerstoff zum direkten Einstecken in die Entnahmestelle:  
**Artikelnummer 10 10 040 = Durchflussmesser in neutraler Kennzeichnung** und  
**Artikelnummer 17 10 040 = Durchflussmesser in EN/ISO Kennzeichnung.**

Die beiden ersten Ziffern bestimmen somit, ob es sich um einen Artikel in neutral (10) oder EN/ISO (17) handelt.

Liebe Kundin, lieber Kunde,

*Dear customer,*

in dem vorliegenden Katalog finden Sie

*This catalogue features our well-established products  
eine Vielzahl bewährter und einige neue,  
together with new innovative items.*

innovative Produkte.

*High quality products paired with our flexibility offer*

Nach wie vor setzen wir auf Produktqualität

*the best possible solutions for our clients.*

und Flexibilität bei der Lösung anstehender Probleme –

*Now and in the future.*

und das zu vernünftigen Preisen.

Unseren langjährigen Kunden

*I thank our long term customers  
danke ich für die vertrauensvolle Zusammenarbeit.*

*for their business and promise*  
Interessenten und Neukunden möchte ich mit den

*our potential clients the highest level*  
genannten Qualitäten zukünftig überzeugen.

*of product and service quality.*

Mit freundlichem Gruß

*With best regards*

Karl Heu

Durchflussmesser <i>Flowmeter</i>	4–12
Sprudel- und Aerosolbefeuchter <i>Bubble humidifier, nebulizer</i>	13
Sauerstoff-Druckluft Mischer <i>Oxygen-Air blender</i>	14
Zubehör für die Sauerstoffversorgung <i>Accessories</i>	15
Druckminderer ZGV und Entnahmeventile <i>Pressure regulators and valves</i>	16
Medikamentenvernebler und Ultraschall-Vernebler <i>Drug nebulizer and Ultrasonic nebulizer</i>	17–19
Druckminderer und Zubehör <i>Pressure regulators and accessories</i>	20–23
Mobile Sauerstoffversorgung <i>Mobile oxygen supply</i>	24–27
Bronchialabsaugung Druckluft <i>Bronchial suctioning air</i>	28–33
Bronchialabsaugung Vakuum <i>Bronchial suctioning vacuum</i>	34–39
Trag-, fahrbare Absauggeräte, Sekretflaschen <i>Mobile suctioning</i>	40–43
Niedrigvakuum und Dauerdrainagen <i>Permanent drainage/low vacuum</i>	45–51
Sekretbehälter <i>Suction jars</i>	52
Fahrbarer Geräteträger <i>Mobile carriers</i>	53
Verteilerstellen für medizinische Gase <i>Distributors for medical gases</i>	54–55
Gasstecker, Gasstecker mit Anschluss-Schläuchen <i>Gas plugs with tubings</i>	56–58
Narkosegas und Air Motor Stecker <i>Narcotic exhaust probes and air motor plugs</i>	59
Reinigungspistolen und Druckminderer <i>Pressure reducer and spray pistol</i>	60
Katheterbehälter <i>Catheter container</i>	61
Ersatzteile <i>Spare parts</i>	62–65
Bestellformular <i>Order form</i>	66

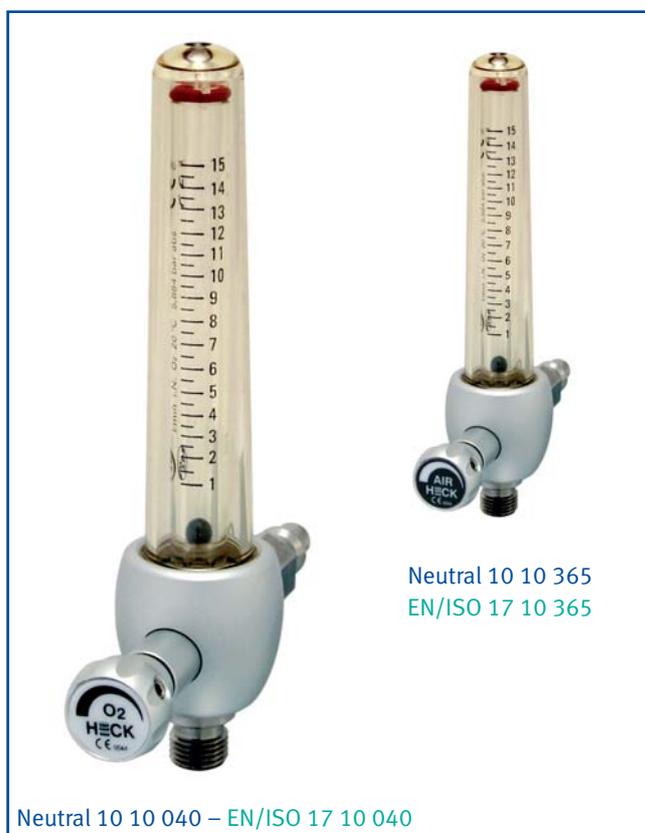
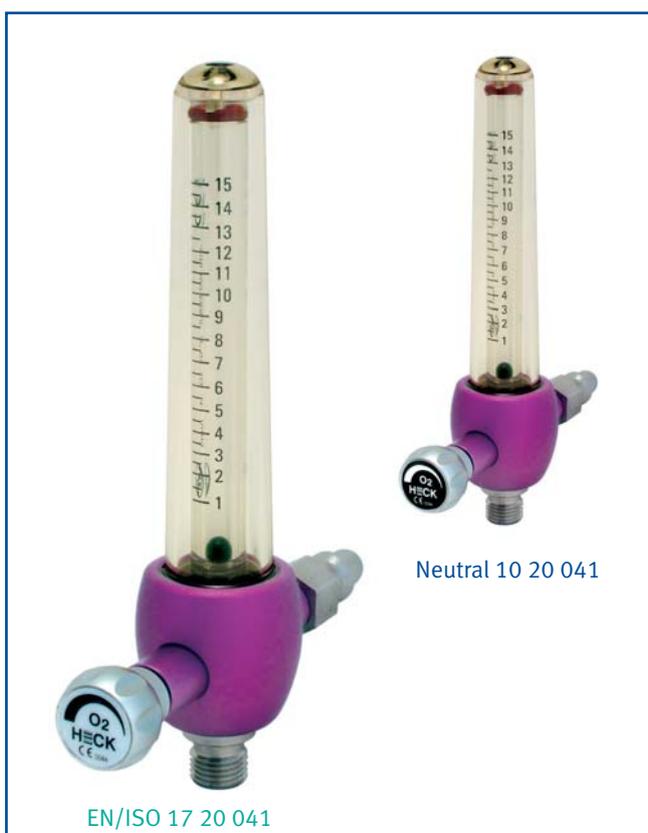
# Durchflussmesser

zum Einstecken in Entnahmestellen

*Flowmeter for direct plugging into wall outlets*

- *Metal body*
- *Easy to read measuring tube*
- *Outer tube and measuring tube easy to replace*
- *Low priced spare parts*

- Vollmetallausführung
- leichtes Ablesen auch bei niedrigem Flow
- einfacher Austausch von Mess- und Überrohr
- günstige Ersatzteilpreise



Der Durchfluss ist von 0 bis 15 Liter pro Minute regelbar.

Als Zubehör sind verfügbar:  
Schlauchadapter, Sprudelbefeuchter sowie ein  
Verneblerbefeuchter.

Die Artikelnummern der am häufigsten benötigten  
Ersatzteile finden Sie auf Seite 9.

Sterilwasser ohne  
Adapter anschließbar

*Sterile water packs fit  
without extra adapter.*



# Flowmeter for wall outlets

Flow range from 0 to 15 LPM.

Outlet: 9/16 UNF.

Available accessories:

Tubing connector, bubble humidifier  
and nebulizer.

Body made of aluminium.

Measuring tube and outer tube  
are made of polysulphone.

Large scale allows easy reading  
even at low flow rates.

A list of spare parts is found on page 9.



## Durchflussmesser • Flowmeter

		Sauerstoff einfach <i>Oxygen single</i>	Druckluft einfach <i>Air single</i>	Sauerstoff doppelt <i>Oxygen double</i>	Druckluft doppelt <i>Air double</i>
Farbe:	Colour:	silber <i>silver finish</i>	silber <i>silver finish</i>	silber <i>silver finish</i>	silber <i>silver finish</i>
Artikel-Nr.:	Part number:	10 10 040 / 17 10 040	10 10 365 / 17 10 365	10 10 042 / 17 10 042	10 10 367 / 17 10 367
Farbe:	Colour:	lila <i>pink finish</i>			
Artikel-Nr.:	Part number:	10 20 041 / 17 20 041			
Einstellbereich:	Range:	0–15 L/Min. (LPM)	0–15 L/Min. (LPM)	0–15 L/Min. (LPM)	0–15 L/Min. (LPM)
Material:	Made of:	Aluminium eloxiert, Messing, Messrohr: Polysulfon		Aluminium, brass, polysulphone	
Abgang:	Outlet:	9/16 UNF	9/16 UNF	9/16 UNF	9/16 UNF
H x B x T:	H x W x D:	165 x 40 x 125 mm	165 x 40 x 125 mm	165 x 100 x 155 mm	165 x 100 x 155 mm
Gewicht:	Weight:	240 g	240 g	580 g	580 g
Standard:	Standards:	DIN	DIN	DIN	DIN

# Topmodell Durchflussmesser – verchromt



Wenn Sie bei Qualität und Leistung nur das Beste akzeptieren:

- Körper aus Messing verchromt
- Mess- und Außenrohr aus Polysulfon
- EingangsfILTER 100 µm
- 5 Jahre Garantie (außer Bruch von Außen- und Messrohr)
- Austauschteile-Set (Überrohr, Messrohr, Dichtungsset) inklusive

Artikel-Nr.: Neutral 10 30 700 – EN/ISO 17 30 700

## Flowmeter

*If you accept only the best:*

- *Body made of chrome plated brass*
- *Measuring device and outer tube made of high quality polysulphone*
- *Inlet filter 100 µm*
- *5 years warranty (except breakage of outer tube and measuring device)*
- *Includes repair set, consisting of outer tube, measuring tube and set of gaskets*

*Part number: 17 30 700*

Die baulichen Gegebenheiten variieren von Krankenhaus zu Krankenhaus und von Station zu Station.

Den vielfältigen Anforderungen wird man mit Standardprodukten nicht immer gerecht.

*Sometimes the length of the gas probes on the standard product is not sufficient.*

Wir bieten eine flexible Lösung:

*We offer a range of solutions!*

# Steckerverlängerungen

## Extra long gas probes

*The standard distance between wall outlets to the middle of the flowmeter outlet is 35 mm.*

*We also supply flowmeters with extensions of 20 or 40 mm or made to your requirements.*



Bei den Durchflussmessern für Sauerstoff und Druckluft beträgt der Abstand von der Entnahmedose bis zur Mitte des 9/16 UNF Abgangs 35 mm. Wenn dieser Abstand nicht ausreicht, bieten wir Steckerverlängerungen an.

Bitte wählen Sie aus den nachstehend aufgeführten Produkten. Wenn Sie dort, die für Ihre Anwendung passende Länge nicht finden, fertigen wir auch gerne nach Maß.

Geben Sie in diesem Fall bitte die Bestellnummer des Standardproduktes, z.B. 10 10 040 für Sauerstoffdurchflussmesser, die Artikelnummer für die Steckerverlängerung 10 10 545 und die gewünschte Verlängerung in mm an.

### Durchflussmesser Steckarmatur • *Flowmeter with adapter*

	Verlängerung: <i>Extention:</i>	Abstand*: <i>Distance*:</i>	Sauerstoff <i>Oxygen</i>	Druckluft <i>Air</i>
Artikel-Nr.: <i>Part number:</i>	-	35 mm	10 10 040/ 17 10 040	10 10 365/ 17 10 365
Artikel-Nr.: <i>Part number:</i>	um/by 20 mm	55 mm	10 10 273/ 17 10 273	10 10 508/ 17 10 508
Artikel-Nr.: <i>Part number:</i>	um/by 40 mm	75 mm	10 10 274/ 17 10 274	10 10 509/ 17 10 509
*Der Abstand wird von Dose bis Mitte Abgang gemessen. <i>*The distance is taken between wall outlet and middle of flowmeter outlet.</i>				

Artikel-Nr.: <i>Part number:</i>	nach Wunsch	<i>taylor made</i>	10 10 040/ 17 10 040	10 10 365/ 17 10 365
Artikel-Nr.: <i>Part number:</i>	und	<i>and</i>	10 10 545	10 10 545

# Sauerstoffdurchflussmesser

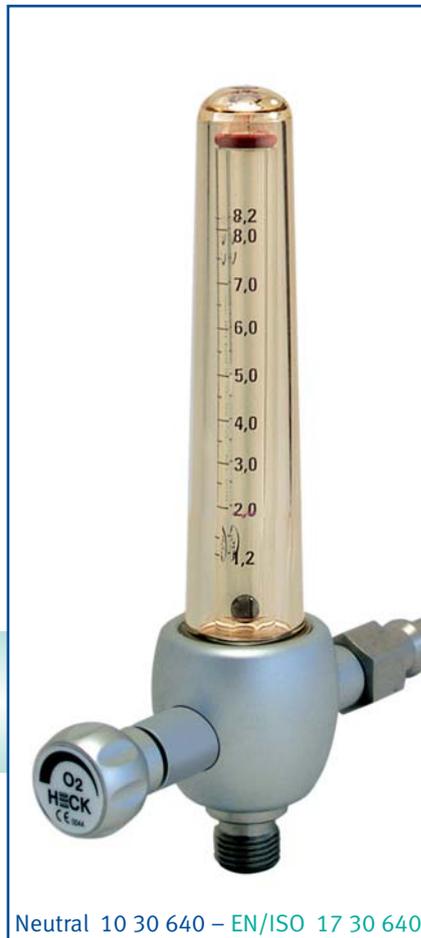
0 bis 2 Liter / 0 to 2 LPM

0 bis 8 Liter / 0 to 8 LPM

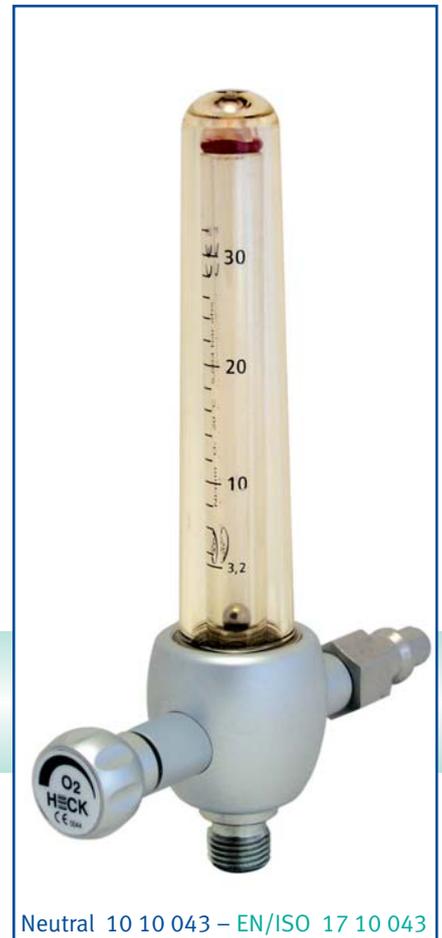
0 bis 30 Liter / 0 to 30 LPM



Neutral 10 10 275 – EN/ISO 17 10 275



Neutral 10 30 640 – EN/ISO 17 30 640



Neutral 10 10 043 – EN/ISO 17 10 043

## Sauerstoffdurchflussmesser • Oxygen flowmeter

		Sauerstoff 0 bis 2 Liter <i>Oxygen 0 to 2 LPM</i>	Sauerstoff 0 bis 8 Liter <i>Oxygen 0 to 8 LPM</i>	Sauerstoff 0 bis 30 Liter <i>Oxygen 0 to 30 LPM</i>
<b>Abgang:</b>	<i>Outlet:</i>	9/16 UNF	9/16 UNF	9/16 UNF
<b>Material:</b>	<i>Made of:</i>	Aluminium eloxiert, Messing, Messrohr: Polysulfon <i>Aluminium, brass, polysulphone</i>		
<b>Direktanschluss:</b>	<b>Artikel-Nr.:</b>	Neutral 10 10 275	Neutral 10 30 640	Neutral 10 10 043
<i>Direct:</i>	<i>Part number:</i>	EN/ISO 17 10 275	EN/ISO 17 30 640	EN/ISO 17 10 043
<b>H x B x T:</b>	<i>H x W x D:</i>	165 x 40 x 125 mm	165 x 40 x 125 mm	165 x 40 x 125 mm
<b>Gewicht:</b>	<i>Weight:</i>	240 g	240 g	240 g
<b>als Schienengerät:</b>	<b>Artikel-Nr.:</b>	Neutral 10 10 208	Neutral 10 30 641	Neutral 10 10 210
<i>For wall rails:</i>	<i>Part number:</i>	EN/ISO 17 10 208	EN/ISO 17 30 641	EN/ISO 17 10 210
<b>H x B x T:</b>	<i>H x W x D:</i>	165 x 40 x 150 mm	165 x 40 x 150 mm	165 x 40 x 150 mm
<b>Gewicht:</b>	<i>Weight:</i>	380 g	380 g	380 g

# Ersatzteile

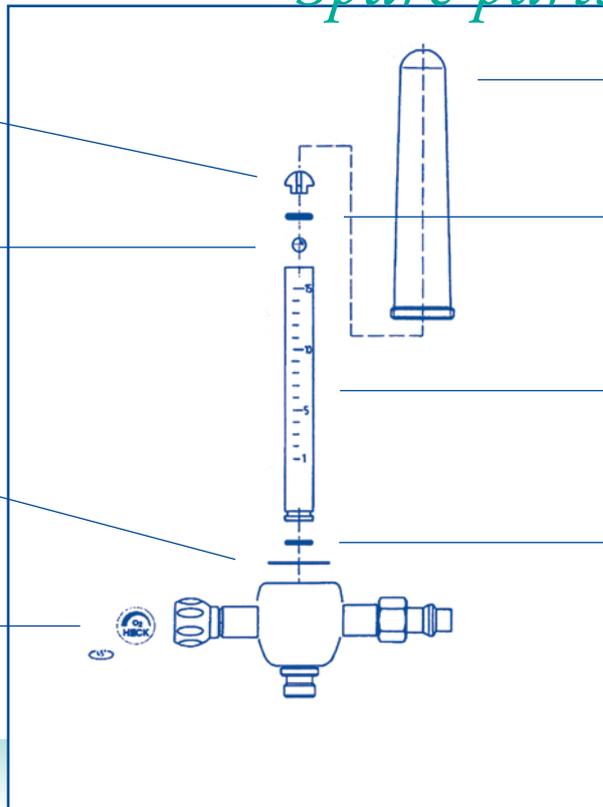
## Spare parts

**Kreuzstopfen/Cross**  
Artikel-Nr.: 100/022-3153

**Kugel/Ball**  
Artikel-Nr.: 100/022-3154

**O-Ring 26 x 1/Gasket**  
Artikel-Nr.: 100/049-3332

**Aufkleber O<sub>2</sub>/Sticker**  
Neutral: 100/660-1800  
EN/ISO: 50 00 158



**Überrohr/Outer tube**  
Artikel-Nr.: 100/023-2900

**O-Ring 7 x 3/Gasket**  
Artikel-Nr.: 100/049-3019

**Fließmesser O<sub>2</sub>, 0-15 Liter/min**  
*Measuring tube*  
Artikel-Nr.: 100/023-2940

**O-Ring 9 x 2/Gasket**  
Artikel-Nr.: 100/049-3032

*Spare parts sets on page 64.*

Ersatzteilsets finden Sie auf Seite 64.

Außerhalb Deutschlands werden meist andere Anschlüsse als DIN eingesetzt. Für unsere Kunden offerieren wir eine Anzahl passender Stecker wie z.B. BOC oder AFNOR.

*All items featured in this catalogue are equipped with DIN type connections.*

*For our customers outside of Germany we offer different types of connections, e.g.*

- BOC
- AFNOR

*Please contact us for more information*



## Flowmeter for wall rails

*The flowmeters are connected to the central gas supply via a connecting hose and a gas plug. The gas plug is made of solid aluminium and thus longlasting.*

*Connecting hoses are available in different lengths.  
Connection: NIST. Flow range from 0 to 15 LPM.  
Outlet connection: 9/16 UNF.*

*Available accessories: Hose connector, bubble humidifier and nebulizer.*

*Body made of aluminium. Measuring tube and outer tube are made of polysulphone. Large scale allows easy reading of flow rates even at low flows. Easy and quick availability of spare parts as well as their low price add to the attractiveness of the product.*

*A list of the most common spare parts is found on page 9.*

# Durchflussmesser mit Schienenklemme



Neutral 10 10 001 – EN/ISO 17 10 001

Der Durchfluss ist von 0 bis 15 Liter pro Minute regelbar.  
Als Zubehör sind verfügbar: Schlauchadapter, Sprudelbefeuchter  
sowie ein Verneblerbefeuchter.

Der Anschluss an die Gasanlage erfolgt mit Gasentnahmestecker  
und Schläuchen in unterschiedlichen Längen.

Der Gasstecker ist aus Metall und damit bruchsicher und langlebig.

Durchflussmesser und Anschlusschlauch werden  
mit einer genormten Verschraubung (NIST) verbunden.

Bei der Bewertung der Wirtschaftlichkeit sprechen  
schnelle Verfügbarkeit von Ersatzteilen, einfacher Austausch  
und niedrige Ersatzteilpreise für die dargestellten Produkte.

Die Artikelnummern der am häufigsten benötigten Ersatzteile  
finden Sie auf Seite 9.

- Vollmetallausführung
- einfaches Ablesen auch bei niedrigem Flow
- leichter Austausch von Mess- und Überrohr
- günstige Ersatzteilpreise
- *Metal body*
- *Easy to read measuring tube*
- *Outer tube and measuring tube easy to replace*
- *Low priced spare parts*



Durchflussmesser mit Schienenklemme • *Flowmeter for wall rails*

		Sauerstoff einfach <i>Oxygen single</i>	Druckluft/Air einfach <i>Air single</i>	Sauerstoff doppelt <i>Oxygen double</i>	Druckluft doppelt <i>Air double</i>
Farbe:	<i>Colour:</i>	silber <i>silver finish</i>	silber <i>silver finish</i>	silber <i>silver finish</i>	silber <i>silver finish</i>
Artikel-Nr.:	<i>Part number:</i>	10 10 001 / 17 10 001	10 10 369 / 17 10 369	10 10 016 / 17 10 016	10 10 371 / 17 10 371
Einstellbereich:	<i>Range:</i>	0–15 L/Min. (LPM)	0–15 L/Min. (LPM)	0–15 L/Min. (LPM)	0–15 L/Min. (LPM)
Material:	<i>Made of:</i>	Aluminium eloxiert, Messing, Messrohr: Polysulfon <i>Aluminium, brass, polysulphone</i>			
Abgang:	<i>Outlet:</i>	9/16 UNF	9/16 UNF	9/16 UNF	9/16 UNF
H x B x T:	<i>H x W x D:</i>	165 x 40 x 150 mm	165 x 40 x 150 mm	165 x 100 x 180 mm	165 x 100 x 180 mm
Gewicht:	<i>Weight:</i>	380 g	380 g	700 g	700 g
Standard:	<i>Standards:</i>	DIN	DIN	DIN	DIN

Notwendiges Zubehör • *Necessary accessories*

Gasentnahmestecker Sauerstoff mit Anschluss-Schlauch (NIST) <i>Gas plug oxygen with connecting hose (NIST)</i>			
• Sauerstoff (NIST) <i>Oxygen (NIST)</i>		Neutral	EN/ISO
1,5 m	Artikel-Nr./Part number:	10 40 001	17 40 001
2,0 m	Artikel-Nr./Part number:	10 40 004	17 40 004

Gasentnahmestecker Druckluft mit Anschluss-Schlauch (NIST) <i>Gas plug air with connecting hose (NIST)</i>			
• Druckluft (NIST) <i>Air (NIST)</i>		Neutral	EN/ISO
1,5 m	Artikel-Nr./Part number:	10 40 002	17 40 002
2,0 m	Artikel-Nr./Part number:	10 40 005	17 40 005

Mehr Schlauchlängen und -varianten finden Sie auf Seite 57.

*More gas plugs with hoses are found on page 57.*

# Stufendurchflussmesser - doppelt

*Flowmeter - double*



Stufendurchflussmesser doppelt, Ausgang 9/16 UNF  
Sterilwasser ohne Adapter anschließbar.  
Schlauchtülle lieferbar.

*Oxygen flowmeter, flow regulation in steps,  
9/16 UNF outlet connection.  
Tubing connectors are available.*

		Sauerstoff / Oxygen		Druckluft / Air		
Für:	For:	Direkt/direct	Schiene/rail	Direkt/direct	Schiene/rail	
Durchfluss L/Min:	Flow/LPM:	0 bis/to 5				
Durchflussraten:	Flow rates:	0,4 / 0,7 / 1,0 / 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0 / 4,0 / 5,0				
Artikel-Nr.:		Farbcode Neutral	10 30 973	10 10 167	10 30 974	10 10 172
	Part number:	EN/ISO coded	17 30 973	17 10 167	17 30 974	17 10 172
Durchfluss L/Min:	Flow/LPM:	0 bis/to 15				
Durchflussraten:	Flow rates:	1 / 2 / 3 / 4 / 5 / 6 / 9 / 12 / 15				
Artikel-Nr.:		Farbcode Neutral	10 30 970	10 10 168	10 30 975	10 10 173
	Part number:	EN/ISO coded	17 30 970	17 10 168	17 30 975	17 10 173



## Durchflussmesser



Sterilwasserbehälter sind ohne Adapter anschließbar.

Durchflussmesser • *Flowmeter*

Durchflussregler per Handrad, Stufenflowmeter, Direktanschluss <i>Flowmeter, direct connection to wall outlet</i>		Sauerstoff <i>Oxygen</i>		Druckluft <i>Air</i>		
Für:	For:	Direkt/direct	Schiene/rail	Direkt/direct	Schiene/rail	
Durchfluss L/Min:	Flow/LPM:	0 bis/to 5				
Durchflussraten:	Flow rates:	0,4 / 0,7 / 1,0 / 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0 / 4,0 / 5,0				
Artikel-Nr.:		Farbcode Neutral	10 30 548	10 10 004	10 30 596	10 10 126
	Part number:	EN/ISO coded	17 30 548	17 10 004	17 30 596	17 10 126
Durchfluss L/Min:	Flow/LPM:	0 bis/to 15				
Durchflussraten:	Flow rates:	1 / 2 / 3 / 4 / 5 / 6 / 9 / 12 / 15				
Artikel-Nr.:		Farbcode Neutral	10 30 547	10 10 002	10 30 595	10 10 109
	Part number:	EN/ISO coded	17 30 547	17 10 002	17 30 595	17 10 109

Passende Gasentnahmestecker und Schläuche für die Geräte mit Schienenklemme finden Sie auf Seite 57–58.

*Gas plugs and hoses for items with rail clamp are found on page 57–58.*



Sprudelbefeuchter  
Behälter aus Polysulfon.  
134 °C autoklavierbar.

*Bubble humidifier  
Jar made of polysulphone.  
Autoclavable up to 134 °C.*

# Sprudel- und Aerosolbefeuchter

zum Anschluss an Durchflussmesser

Aerosolbefeuchter  
nach dem Düsenprinzip.

Behälter aus Polysulfon.  
134 °C autoklavierbar.

*Nebulizer  
Jar made of polysulphone.  
Autoclavable up to 134 °C.*



## *Bubble Humidifier and Nebulizer*

		Sprudelbefeuchter <i>Bubble humidifier</i>	Aerosolbefeuchter <i>Nebulizer</i>
Artikel-Nr.:	<i>Part number:</i>	10 10 015	10 10 003
Material:	<i>Made of:</i>	Aluminium, Polysulfon	<i>Aluminium, polysulphone</i>
Inhalt:	<i>Total content:</i>	250ml	250 ml
Autoklavierbar:	<i>Autoclavable:</i>	134 °C	134 °C
H x B x T:	<i>H x W x D:</i>	195 x 60 x 85 mm	200 x 60 x 85 mm
Gewicht:	<i>Weight:</i>	330g	330g

# Sauerstoff-Druckluft Mischer

## Oxygen-Air blender

Die Mischer sind für den Einsatz bei Flowraten von 4 und mehr Liter geeignet.

*The blenders are designed for flow rates of 4 and more LPM.*



Neutral 10 30 621 – EN/ISO 17 30 621

mit Schienenklemme  
*with rail clamp*

*International customers please use the EN/ISO version only.*



Neutral 10 30 911 – EN/ISO 17 30 911

mit Sensor  
*with sensor*

Das Gerät ist mit einem Sensor ausgerüstet, der die gemessene Sauerstoffkonzentration mit einer Genauigkeit von +/- 3 % vom angezeigten Wert angibt. Die Lebensdauer des Sensors beträgt 2 Jahre und mehr.

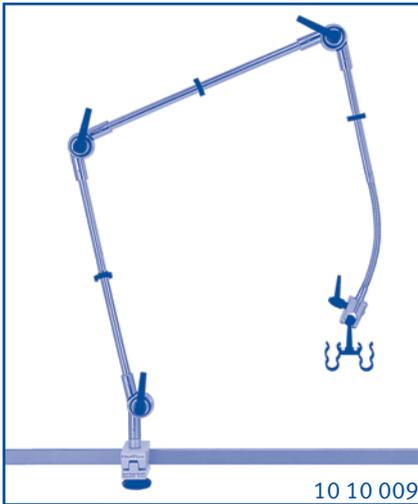
*The mixer is equipped with a sensor, which measures the oxygen concentration with an accuracy of +/-3 %. The average life of the sensor normally exceeds two years.*

### Sauerstoff-Druckluft Mischer und Zubehör • Oxygen-Air blender and accessories

Mischer mit:/Air mixer with:		Schlauchanschluss/Tubing connector		Sensor/Sensor	
Farbcode:/Colour coding:		Neutral - gas coding	EN/ISO - ISO coded	Neutral - gas coding	EN/ISO - ISO coded
Artikel-Nr.:	Part number:	10 30 621	17 30 621	10 30 911	17 30 911
Einstellbereich:	Range:	bis/to 15 L/Min.	bis/to 15 L/Min.	bis/to 15 L/Min.	bis/to 15 L/Min.
Material:	Made of:	Aluminium/Polysulfon	Aluminium/polysulphone	Aluminium/Polysulfon	Aluminium/polysulphone
H x B x T:	H x W x D:	250 x 100 x 180 mm	250 x 100 x 180 mm	330 x 100 x 180 mm	330 x 100 x 180 mm
Gewicht:	Weight:	1030 g	1030 g	1180 g	1180 g
Schlauch und Stecker/Gas plug and tubing				Neutral - gas coding	EN/ISO - ISO coded
Gasentnahmestecker Sauerstoff mit Sintermetallfilter, 1,5 m Schlauch, NIST <i>Oxygen with 1,5 m connecting hose, gas plug with sinter metal filter</i>				10 40 111	17 40 111
Gasentnahmestecker Druckluft mit Sintermetallfilter, 1,5 m Schlauch, NIST <i>Air with 1,5 m connecting hose, gas plug with sinter metal filter</i>				10 40 119	17 40 119
Ersatz- und Verbrauchsteile/Spare parts					
Schlauchanschluss, Metall/Tubing connector			Artikel-Nr./Part number:		10 10 337
Sauerstoffsensoren/Oxygen sensor			Artikel-Nr./Part number:		10 30 874

# Zubehör

## für die Sauerstoffversorgung



## Accessories for oxygen supply

Zubehör • <i>Accessories</i>		Artikel-Nr.: <i>Part number:</i>
Gelenkarm, verchromt mit Doppelschlauchklemme	<i>Articulated arm with three joint twin tube holder</i>	10 10 009
Sauerstoffmaske mit Anschluss-Schlauch (Einmalgebrauch)	<i>Oxygen mask with tubing, disposable</i>	10 10 013
Sauerstoffsicherheitsschlauch – L: 2,1 m (Einmalgebrauch)	<i>Oxygen tubing, l: 2,1 m</i>	10 10 105
Nasalkatheter, Größe CH 8 (Einmalgebrauch)	<i>Nasal catheter, CH 8</i>	10 10 362
Nasalkatheter, Größe CH 10 (Einmalgebrauch)	<i>Nasal catheter, CH 10</i>	10 10 363
22 mm Faltenschlauch – L: 0,2 m (Einmalgebrauch)	<i>Corrugated tube - 22mm, l: 0,2m</i>	20 30 012
22 mm Faltenschlauch – Rolle a 50 m (Einmalgebrauch)	<i>Corrugated tube - 22mm, roll of 50m</i>	10 10 150

Adapter • <i>Adapters</i>		Artikel-Nr.: <i>Part number:</i>
Sterilwasseradapter zum Anschluss von Sterilwassersystemen an Flowmeter mit M 34 x 1,5 Anschluss (wird für Geräte aus dem Heck Programm "Die Alternative" nicht benötigt).	<i>Adapter to connect steril water to flowmeters with M 34 x 1,5 outlet (not needed for Heck flowmeters).</i>	10 10 321
Adapter zum Anschluss von Sprudel- oder Verneblerbefeuchtern (M 34 x 1,5) an Geräte aus dem Heck Lieferprogramm.	<i>Adapter to connect nebulizer with M 34 x 1,5 outlet to Heck flowmeter.</i>	10 10 322



Schlauchanschluss • <i>Tubing connectors</i>		Artikel-Nr.: <i>Part number:</i>
Schlauchanschluss, verchromt	<i>Tubing connector, chrome plated</i>	10 10 337
Schlauchanschluss, Kunststoff (ohne Abbildung)	<i>Tubing connector, plastic (without illustration)</i>	10 10 796

Pressure regulator for wall outlets



Neutral 10 30 648 – EN/ISO 17 30 648

Pressure regulator air for drug nebulizing. With pressure gauge 0 to 5 bar.

# Druckminderer ZGV

Zum Betrieb mit Druckluft. Geeignet für die Medikamentenverneblung. Der eingestellte Druck lässt sich über ein Manometer ablesen. Einstellbar von 0 bis 5 bar.

Druckminderer für DIN Entnahmestellen mit Schlauchanschluss:

Pressure regulator for DIN wall outlets with tubing connector:

Artikel-Nr./Part number: Neutral: 10 30 648 EN/ISO: 17 30 648

Ohne Abbildung/Without picture

Druckminderer für DIN Entnahmestellen mit Luer-Lock-Anschluss:

Pressure regulator for DIN wall outlets with Luer-Lock adapter:

Artikel-Nr./Part number: Neutral: 10 30 649 EN/ISO: 17 30 649

# Entnahmeventile zum Einstecken in Entnahmestellen

Regulierventile zur Entnahme von medizinischen Gasen. Ohne Messfunktion.

Wahlweise zum Betrieb mit Druckluft oder Sauerstoff.



Neutral 10 10 851 – EN/ISO 17 10 851

## Oxygen and air valves

Gas plug with valve for medical gases. To regulate the flow of air or oxygen without measuring the flow level.



Neutral 10 10 853 – EN/ISO 17 10 853

Entnahmeventil • Oxygen and air valves

		Druckluft <i>Air single</i>	Sauerstoff <i>Oxygen single</i>	Druckluft doppelt <i>Air double</i>	Sauerstoff doppelt <i>Oxygen double</i>
Artikel-Nr.:	Part number:	10 10 851 / 17 10 851	10 10 904 / 17 10 904	10 10 853 / 17 10 853	10 10 921 / 17 10 921
Material:	Made of:	Aluminium eloxiert, Messing <i>Aluminium, brass</i>			
H x B x T:	H x W x D:	50 x 30 x 120 mm	50 x 30 x 120 mm	50 x 160 x 145 mm	50 x 160 x 145 mm
Gewicht:	Weight:	133 g	133 g	327 g	327 g
Standard:	Standards:	DIN	DIN	DIN	DIN

# Jet Vernebler System



Neutral 10 30 554 – EN/ISO 17 30 554

*Jet nebulizer  
for inhalation therapy*

#### Technische Daten: *Technical data:*

Partikelgröße: <i>Particle size:</i>	MMAD ca. 3,5 µm NaCl bei/at 8 Liter/Min. Flow
Verneblungsrate: <i>Nebulization rate:</i>	0,5 ml/Min (NaCl)
Füllmenge: <i>Capacity:</i>	6,0 ml
Autoklavierbar: <i>Autoclavable:</i>	121 °C

<b>Komplettpaket</b> Durchflussmesser mit Vernebler und Schienenhalterung	<i>Jet Nebulizer with air flowmeter and wall rail holder</i>	<b>Artikel-Nr./Part number:</b> 10 30 554/17 30 554
<b>Die Einzelteile:</b> Druckluftdurchflussmesser, Steckarmatur Schlauchanschluss, Metall Vernebler Jet mit Maske Sauerstoffschlauch Schienenhalterung	<b>Individual items:</b> <i>Flowmeter air, direct</i> <i>Tubing connector</i> <i>Jet nebulizer with mask</i> <i>Oxygen tubing with connector</i> <i>Rail clamp with holder</i>	10 10 365/17 10 365 10 10 337 10 30 551 10 30 552 10 30 553
<b>Für Nachbestellungen:</b> Vernebler ohne Maske (M) Maske	<b>For repeat orders:</b> <i>Jet nebulizer without mask</i> <i>Mask</i>	10 30 555 10 30 556

Maske und Schlauch sind nicht wiederaufbereitbar.

*Mask and tubing can not be autoclaved.*

# Ultraschall *Nebulizer*

Verneblung von Medikamenten  
*Drug nebulizing*

Einsatz von Sterilwassersystemen  
*For use with water and disposable water systems*



als Tischgerät  
*Table top*



20 30 016

als Schienenmodell  
*Rail type*



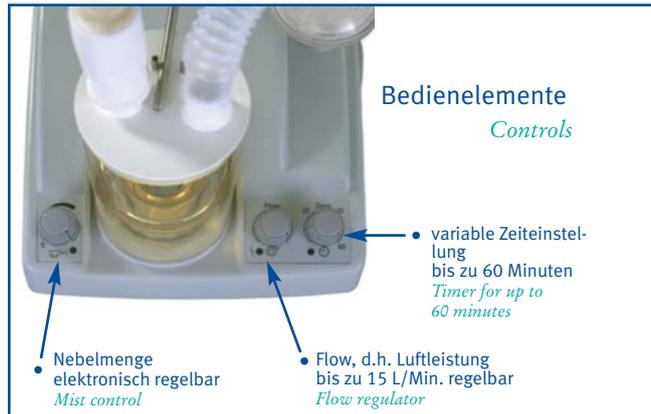
20 30 018

mit Fahrgestell  
*With trolley*

Technische Daten:	<i>Technical data:</i>	
Verneblerleistung:	<i>Nebulizing output:</i>	2–8 ml/min
Aerosolspektrum :	<i>Aerosol side:</i>	0,6–6 µm ca. 80 % at 4 µm
Luftleistung:	<i>Air output:</i>	ca. 1,5–15 l/min
Ultraschallfrequenz:	<i>Frequency:</i>	1,68 MHz +/- 5 %
Betriebstemperatur:	<i>Temperature:</i>	10 °C–40 °C bei 0-90 % relativer Luftfeuchte <i>at 0 - 90 % humidity</i>
Grundgerät: H x B x T:	<i>Base model: H x W x D:</i>	180 x 190 x 225 mm
Gewicht:	<i>Weight:</i>	ca. 3500 g
Anschluss:	<i>Current:</i>	220 V/50Hz
Zulassung/Prüfzeichen:	<i>Mark of conformity:</i>	CE

20 30 017

- standsichere Verneblerkammer mit Niederhalter  
*Nebulizer chamber with holder*
- schnelles Wechseln des Quarzes  
*Easy to change quartz oscillator*
- Schlauch und Verneblerkammer bei 134 °C autoklavierbar  
*Tube and nebulizing chamber autoclavable at 134 °C*
- temperaturgeregelte Innenbelüftung  
*Temperature controlled ventilation*
- kein zusätzlicher Luftfilter nötig - daher niedrige Folgekosten  
*Operates without ventilator filter*
- Trockenlaufschutz  
*Protected from running dry*
- lange Lebensdauer des Quarzes (6000 - 8000 h)  
*Long lasting quartz oscillator (6000 - 8000 h)*



Medikamentenbecher mit Verneblerkammer

*Disposable drug nebulizer*



Flaschenhalterung

10 10 995 *Holder for bottles and bags*

<p><b>Ultrason 1 - Grundgerät, enthalten sind Verneblerkammer mit Deckel, Bakterienfilter, Schwingquarz, 200mm Faltenschlauch</b></p>	<p><i>Ultrason 1 - including nebulizer chamber, bacterial filter, quartz oscillator 200mm folded tube</i></p>	<p><b>Artikel-Nr.:</b> <i>Part number:</i> <b>20 30 000</b></p>
<p><b>Zum Betrieb notwendiges Zubehör:</b></p> <p>Tischset bestehend aus Haltearm, Flaschenhalter, Niederhalter</p> <p>oder</p> <p>Schienenset bestehend aus Schienenklemme, Haltearm, Flaschenhalter, Niederhalter</p> <p>oder</p> <p>Fahrgestell bestehend aus 5-Fuß-Fahrgestell, Haltearm, Flaschenhalter, Niederhalter</p> <p>und</p> <p>beheizbarer Siliconschlauch, 3 Ohm, Länge: 1,07 m</p>	<p><i>Necessary accessories:</i></p> <p><i>Table top-set, including arm holder for bottles</i></p> <p><i>or</i></p> <p><i>Rail-set, including arm holder for bottles</i></p> <p><i>or</i></p> <p><i>Trolley-set, including arm holder for bottles</i></p> <p><i>and</i></p> <p><i>Silicon tube, heatable, 3 Ohm length: approx. 1,07 m</i></p>	<p><b>20 30 011</b></p> <p><b>20 30 002</b></p> <p><b>20 30 001</b></p> <p><b>20 30 003</b></p>
<p><b>Zubehör/Ersatzteile:</b></p> <p>Einmal-Faltenschlauch 200 mm</p> <p>Autoklavierbarer Faltenschlauch 300 mm</p> <p>Autoklavierbarer Faltenschlauch, nicht beheizbar, Länge: 1,2 m</p> <p>Verneblerkammerdeckel</p> <p>Verneblerkammer</p> <p>Bakterienfilter (5 Stück)</p> <p>Schwingquarzmodul</p> <p>Medikamentenbecher (20 Stück)</p>	<p><i>Spare parts:</i></p> <p><i>22 mm tube, l: 200 m</i></p> <p><i>Autoclavable tube, l: 300mm</i></p> <p><i>Autoclavable tube not heatable, l: 1,2m</i></p> <p><i>Nebulizer chamber cover,</i></p> <p><i>Nebulizer chamber</i></p> <p><i>Bacteria filter (5 pieces)</i></p> <p><i>Quartz oscillator</i></p> <p><i>Disposable drug nebulizer (20 pieces)</i></p>	<p><b>20 30 012</b></p> <p><b>20 30 013</b></p> <p><b>20 30 014</b></p> <p><b>20 30 007</b></p> <p><b>20 30 006</b></p> <p><b>20 30 008</b></p> <p><b>20 30 010</b></p> <p><b>20 30 015</b></p>

- vielfältige Auswahl
- hohe Qualität
- niedrige Folgekosten

# Druckminderer und Zubehör

Auf den folgenden Seiten finden Sie ein breites Spektrum an Flaschendruckminderern und Zubehör. Entscheiden Sie sich für die:

## Vielfältige Auswahl:

- Druckminderer mit Floweinstellung mittels Messrohr oder skaliertem Handrad.
- Druckminderer mit Flowregelung und integrierter Absaugung.
- Druckminderer mit DIN-6-Kant Abgang in verschiedenen Varianten

Zum verfügbaren Zubehör gehören Flaschenträger sowie stabile, für den Einsatz in Krankenhäusern geeignete Sauerstoffwagen.

## Hohe Qualität:

Alle Druckminderer sind CE zertifiziert und haben sich in der Praxis bewährt.

## Niedrige Folgekosten:

Neben den Anschaffungskosten sind die Kosten der Wartungen/Sicherheitskontrollen von besonderer Bedeutung für den wirtschaftlichen Betrieb.

Die Druckminderer der Mediline Serie (Artikel 1030545 und 1030510) sind nach 5 Jahren einer Sicherheitskontrolle zu unterziehen, alle anderen Druckminderer nach 6 Jahren. Die Kosten betragen zum Zeitpunkt der Drucklegung 45,00 Euro zuzüglich Fracht.

# Vergleichen Sie!

# Pressure regulator and accessories

**Wide range of products:** Please select from a wide range of different pressure regulators.

**High quality:** All items are CE/EN 46001 certified.

**Low cost of operation:** Safety controls only after 5 years.



10 10 572

## Druckminderer mit O<sub>2</sub>-Durchflussregelung

mittels Flowmeter. Stufenlos einstellbar von 0–12 Liter pro Minute. Flaschenfüllstandsanzeige. Schlauchadapter im Lieferumfang enthalten.

**Artikel-Nr.: 10 10 572**

*Pressure regulator with flowmeter from 0 -12 LPM.*

*Content gauge.*

*Part number: 10 10 572*



10 10 573

## Druckminderer mit O<sub>2</sub>-Durchflussregelung und Flaschenfüllstandsanzeige.

Der O<sub>2</sub>-Durchfluss wird mittels Handrad eingestellt.

Einstellbar sind die folgenden Durchflussraten: 0-1-2-3-4-5-6-9-12 und 15 Liter pro Minute.

Mit Schlauchanschluss. Sprudelbefeuchter und Sterilwassersysteme sind anschließbar

**Artikel-Nr.: 10 10 573**

*Pressure regulator with flow regulation.*

*Content gauge. Available flow rates are:*

*0-1-2-3-4-5-6-9-12 and 15 LPM.*

*With tubing connector. Outlet: 9/16 UNF*

*Part number: 10 10 573*

# Druckminderer

## mit Entnahmekupplung

### *Pressure regulator*

Druckminderer mit O<sub>2</sub>-Durchflussregelung, integrierter Absaugung, unreguliertem 5 bar Abgang und Flaschenfüllstandsanzeige. Der O<sub>2</sub>-Durchfluss wird mittels Handrad eingestellt. Einstellbar sind die folgenden Durchflussraten: 0-1-2-3-4-5-6-9-12 und 15 Liter pro Minute. Mit Schlauchanschluss. Sprudelbefeuchter und Sterilwassersysteme sind anschließbar. Zusätzlich steht ein unregulierter Sauerstoffabgang zur Entnahme mittels DIN-Entnahmestecker zur Verfügung.  
**Artikel-Nr.: 10 30 545**

*Pressure regulator with flow regulation, venturi suction and 5 bar outlet. Content gauge. Available flow rates are: 0-1-2-3-4-5-6-9-12 and 15 LPM. With tubing connector. Outlet: 9/16 UNF*  
**Part number: 10 30 545**

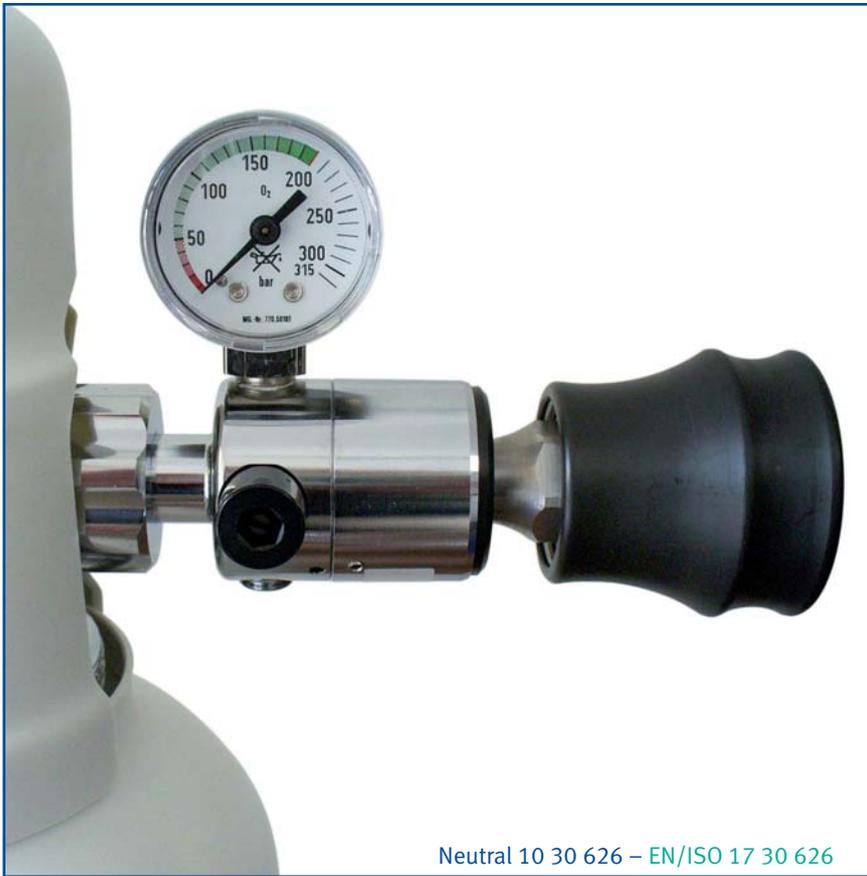


10 30 510

Druckminderer mit Flowregelung, unreguliertem 5 bar Abgang und Flaschenfüllstandsanzeige. Der O<sub>2</sub>-Durchfluss wird mittels Handrad eingestellt. Einstellbar sind die folgenden Durchflussraten: 0-1-2-3-4-5-6-9-12 und 15 Liter pro Minute. Mit Schlauchanschluss. Sprudelbefeuchter und Sterilwassersysteme sind anschließbar. Zusätzlich steht ein unregulierter Sauerstoffabgang zur Entnahme mittels DIN-Entnahmestecker zur Verfügung.  
**Artikel-Nr.: 10 30 510**

*Pressure regulator with flow regulation and 5 bar outlet. Content gauge. Available flow rates are: 0-1-2-3-4-5-6-9-12 and 15 LPM. With tubing connector. Outlet: 9/16 UNF*  
**Part number: 10 30 510**

# Druckminderer mit DIN Entnahmekupplung



für die Entnahme aus Druckgasflaschen mit DIN Entnahmestelle

Druckminderer mit Flaschenfüllstandsanzeige, Entnahmekupplung, DIN

- Sauerstoff           Neutral 10 30 626
- Druckluft           Neutral 10 30 627
- N<sub>2</sub>O                 Neutral 10 30 628
- CO<sub>2</sub>                 Neutral 10 30 991

*Pressure regulator with DIN coupling for oxygen containers, DIN standard and 5 bar coupling*

*Pressure regulator, content gauge, coupling,*

- oxygen               EN/ISO 17 30 626
- air                    EN/ISO 17 30 627
- nitrous oxide       EN/ISO 17 30 628
- carbon dioxide     EN/ISO 17 30 991

# Gasflaschen

## Oxygen container

Druckgasflasche Sauerstoff, 0,8 Liter gefüllt mit medizinischem Sauerstoff	<i>Oxygen container, 0,8 litre with medical oxygen German DIN standard</i>	Artikel-Nr.: Part number: 10 10 567
Druckgasflasche Sauerstoff, 2 Liter gefüllt mit medizinischem Sauerstoff	<i>Oxygen container, 2 litres with medical oxygen German DIN standard</i>	10 10 568
Druckgasflasche Sauerstoff, 3 Liter gefüllt mit medizinischem Sauerstoff	<i>Oxygen container, 3 litres with medical oxygen German DIN standard</i>	10 10 569
Druckgasflasche Sauerstoff, 10 Liter gefüllt mit medizinischem Sauerstoff	<i>Oxygen container, 10 litres with medical oxygen German DIN standard</i>	10 10 570





## Fahrbare Saugereinheit

Das Flaschenfahrgestell ist auch für den Transport von Sauerstoff Systemen der Marke **Oxystem®** geeignet.

## Mobile suction trolley

<b>Fahrbare Saugereinheit</b> Artikel-Nr.:	<i>Mobile suction trolley</i> Part number:	10 30 770
bestehend aus: Flaschenwagen mit 75 mm Rollen	<i>Consisting of: Trolley with 75 mm castors</i>	10 10 562
Flaschenmantel	<i>Container coat</i>	10 10 563
Durckminderer mit Durchflussregelung, Absaugung und DIN-Anschluss	<i>Pressure reducer with venturi suction and DIN-coupling</i>	10 30 545
Sprudelbefeuchter	<i>Bubble humidifier</i>	10 10 015
Kompaktschiene (2x)	<i>Compact rail (2x)</i>	10 10 708
Katheterkorb, kompakt	<i>Catheter basket</i>	10 10 960
Flaschenhalter (2x)	<i>Basket for jar (2x)</i>	10 10 314
Sekretflasche mit Deckel	<i>Suction jar with lid</i>	10 10 313
Spülflasche	<i>Jar</i>	10 10 051
Ohne Sauerstoff-Flasche	<i>Oxygen container not included.</i>	

# Mobile Sauerstoffversorgung



The trolley is equipped with 100 mm conductive castors. CE marked.



- Mobil
- Stabil
- Flexibel ausbaubar
- Vielseitig

*Mobile oxygen unit*



10 30 996

ohne Zubehör  
*without accessories*

10 30 998

10 30 999

Alle Gerätewagen sind CE geprüft und mit 100 mm großen, elektrisch leitenden Rollen ausgestattet.

Fahrbare Gerätewagen: <i>Trolley for mobile oxygen supply:</i>		Stationswagen <i>Ward trolley</i>	Stationswagen 2 <i>Ward trolley 2</i>	Stationswagen 1 <i>Ward trolley 1</i>
Artikel-Nr.:	<i>Part number:</i>	10 30 996	10 30 998	10 30 999
Gesamt H x L x B:	<i>H x W x D:</i>	1430 x 760 x 540 mm	880 x 620 x 460 mm	880 x 620 x 460 mm
Ablageplatte:	<i>Shelf:</i>	420 x 500 mm	330 x 340 mm	330 x 340 mm
Max. Belastung/Platte:	<i>Maximum load shelf:</i>	40 kg	40 kg	40 kg
Schublade innen H x B x T:	<i>Drawers H x W x D:</i>	80 x 280 x 330 mm	80 x 280 x 330 mm	80 x 280 x 330 mm
Material Schublade:	<i>Material Drawer:</i>	Kunststoff/ <i>plastic</i>	Kunststoff/ <i>plastic</i>	Kunststoff/ <i>plastic</i>
Gewicht (ohne Flasche):	<i>Weight (without Bottle):</i>	31,5 kg	18,2 kg	17,3 kg
Länge der seitlichen Schiene:	<i>Length of rail:</i>	450 mm	450 mm	450 mm
Verwendete Materialien:	<i>Made of:</i>	Aluminium/Kunststoffe/HPL mit Alu-Kern <i>Aluminium/plastics/HPL with Alu pip</i>		
Max. Zuladung:	<i>Max. load trolley:</i>	100 kg	100 kg	100 kg
Zusätzliche Ablageplatte:	<i>Extra shelf:</i>	10 40 202	10 40 201	10 40 201
Zusätzl. Schubladenblock:	<i>Ext. shelf with drawer:</i>	10 40 204	10 40 203	10 40 203
Zusätzl. Geräteschienenpaar:	<i>Extra pair of wall rails:</i>	10 40 206	10 40 205	10 40 205

Mehr Informationen zu unseren fahrbaren Gerätewagen finden Sie im Katalog „Medline“.

# Tragegestell

Der variable modulare Aufbau ermöglicht die Sauerstoff-Flasche sowohl links als auch rechts anzubringen, um damit eine Vielzahl von Druckminderern sicher unterzubringen und die unterschiedlichsten Sekretflaschen einzusetzen, sowie Katheter aufzubewahren.

## für 2 und 3 Liter Sauerstoff-Flaschen

### Carrier for oxygen container

*With handle for easy carrying and hanging on beds. The modular system allows to mount the oxygen container both to the left or the right side.*

### Doppelt flexibel

Das Gestell ist sowohl für 3 als auch für 2 Liter Sauerstoff-Flaschen geeignet. Die Sekretflaschenhalterung ist auswechselbar. Halterungen für viele handelsübliche wiederverwendbare Flaschen als auch für Einmalsysteme sind verfügbar.

Mit wenigen Handgriffen lässt sich das Gestell für die Aufnahme von 2 Liter Flaschen verkleinern. Sie bleiben flexibel beim Wechsel der Flaschengrößen.

### Doppelt sicher

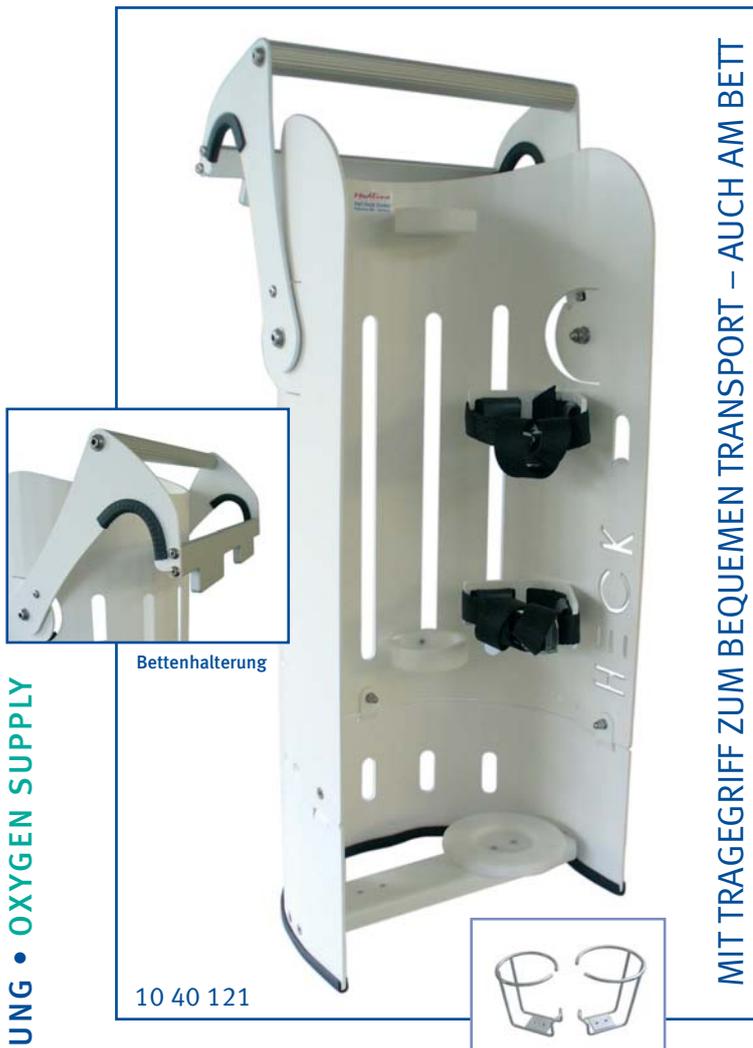
Die Sauerstoff-Flasche lässt sich sicher und zuverlässig befestigen und das Flaschenventil ist vor Stürzen geschützt. Auch der Druckminderer wird bei entsprechender Positionierung durch das Tragegestell vor Schäden bewahrt. Material: Aluminium pulverbeschichtet.

### Tragegestell mit Bettenaufhängung für 2 bzw. 3 Liter Sauerstoff-Flaschen

Im Lieferumfang enthalten: Behälter für Absaugkatheter, 400 mm lang, Halterung für Sekretflasche Heck 1000 ml, H x B x T: 655 x 290 x 200 mm reduziert für 2 Liter Flaschen: 515 mm. Gewicht: 4600 g  
**Artikel-Nr.: 10 40 121**

### Carrier for 2 and/or 3 litres oxygen containers

*Carrier with holder for suction catheters, 400 mm long and secretion jar holder for Heck type jar 1000 ml. H x W x D: 655 x 290 x 200 mm, reduced for 2 litres containers: 515 mm. Weight: 4600 g  
**Part number: 10 40 121***



### Highly flexible

*The carrier can be used for both, 2 and 3 litres oxygen containers. The holder for the suction jars is exchangeable. Holders for the most common jars are available. The size of the carrier can easily be reduced to fit 2 litres oxygen containers. The carrier is made of aluminium and powder coated.*

### Safe

*The oxygen container is securely stored and the valve as well as the pressure regulator is protected by the carrier.*



10 40 122 mit 3 Liter Flasche

**Tragbare Notfalleinheit**

bestehend aus Tragegestell, Druckminderer mit Absaugung, Sauerstoffdurchflussregler und DIN Anschluss für Notfallbeatmung, Sekretflasche, Katheterhalter, Silikonverbindungsschlauch

**Artikel-Nr.: 10 40 122**

*Carrier for emergency treatment*

*The carrier consists of: carrier with handle, pressure reducer with flow, regulating device, suction injector, DIN-coupling to connect other appliances e.g. transport ventilators. Catheter container, silicone tubing.*

*Part number: 10 40 122*



10 40 122 mit 2 Liter Flasche

Ein Teil des Korpus lässt sich entnehmen und damit ist das Tragegestell ideal für 2 Liter Sauerstoff-Flaschen.



auch mit 50 mm Aufhängung lieferbar

10 10 868

**Flaschenträger für Sauerstoff-Flaschen**

Gestell mit Tragegriff für 2 bis 3 Liter Sauerstoff-Flaschen.

Aufhängevorrichtung für Betten: 35 mm

H x B x T: 400 x 150 x 200 mm

Mit Aufhängevorrichtung für Betten: 50 mm

**Artikel-Nr.: 10 10 868**

**Artikel-Nr.: 10 30 409**

*Carrier for oxygen container*

*Carrier for 2 to 3 litres oxygen container. With 35 mm hook for mounting on beds.*

*H x W x D: 400 x 150 x 200 mm*

*With 50 mm adapter*

*Part number: 10 10 868*

*Part number: 10 30 409*



10 40 173

**Flaschenträger:** Geeignet für 2 x 2 bis 3 Liter Flaschen mit Tragegriff, Befestigungsschrauben für Geräteschienen und Wandabstützung. Stahlblech lackiert.

H x B x T: 420 x 340 x 180 mm. Gewicht: 4400 g

*Holder for oxygen containers*

*H x W x D: 420 x 340 x 180 mm*

*Weight: 4400 g*

**Art.-Nr./Part number: 10 40 173**



10 40 172

**Flaschenträger:** Geeignet für 2 bis 3 Liter Flaschen mit Tragegriff, Befestigungsschrauben für Geräteschienen und Wandabstützung. Stahlblech lackiert.

H x B x T: 420 x 200 x 180 mm. Gewicht: 2700 g.

*Holder for oxygen containers*

*H x W x D: 420 x 200 x 180 mm*

*Weight: 2700 g*

**Art.-Nr./Part number: 10 40 172**



10 40 170

**Wandhalterung** für Sauerstoff-Flaschen

Geeignet für 2 bis 3 Liter Flaschen zur Wandbefestigung. Stahlblech lackiert.

H x B x T: 420 x 200 x 150 mm. Gewicht: 2200 g.

*Holder for oxygen containers*

*wall mount type. H x W x D: 420 x 200 x 150 mm. Weight: 2200 g*

**Art.-Nr./Part number: 10 40 170**

# Bronchialabsaugung Druckluft

zum direkten Einstecken in Entnahmestellen



- Saugstarke und geräuscharme Injektoren für die Bronchialabsaugung  
*Strong and quiet injectors for bronchial suctioning for use with compressed air*
- unter verschiedenen Modellen finden Sie die richtige Alternative für Ihre Anwendung  
*Choose from different models*
- alle Ausführungen mit – integriertem Schallschutz und Ausgangsluftfilter – Ein/Ausschalter und Reguliereinrichtung  
*All with on-off switch*

*Air injector –  
direct connection to wall outlets*



Neutral 10 30 049 – EN/ISO 17 30 049

## Druckluftinjektor mit Überlaufventilfilter

Mit zuverlässigem Überlaufventilfilter, der größtmöglichen Schutz der zentralen Gasversorgung gewährleistet.

Keine beweglichen und damit störanfälligen Teile. Polyäthylenschaum mit Polymerpartikeln ermöglicht eine hohe Saugleistung bei gleichzeitigem Ausfiltern von Aerosolen und begleitenden Bakterien. Kontakt mit Flüssigkeit bringt die Polymerpartikel sofort zum Anschwellen, wodurch der Luftdurchlass unterbrochen und das Überlaufventil absolut dicht geschlossen wird. Der Filter ist lange einsetzbar.

1 Stück Überlaufventilfilter ist im Lieferumfang enthalten.

*Air injector with overflow protection filter  
Strong and quiet injector for direct connection to DIN wall outlets. The hydrophobic filter protects the injector from liquids and bacteria.*

## Druckluftinjektor mit Schlauchanschluss

Mit Schlauchanschluss für alle üblichen Schlauchgrößen geeignet.

*Air injector with tubing connector*

10 30 047/17 30 047



Neutral 10 30 088 – EN/ISO 17 30 088



**Druckluftinjektor mit Vorlageflasche**

*Air injector with protection jar*

Der Druckluftinjektor ist mit einer Vorlageflasche, die zusätzlich einen Überlaufschutz mit Schwimmer beinhaltet, ausgestattet. Der Sekretbehälter ist bei 134 °C autoklavierbar. Die Vorlageflasche ist im Lieferumfang enthalten.



10 30 612

Mittels eines Schlauchadapters kann der Druckluftinjektor auch ohne Vorlageflasche betrieben werden (bitte separat bestellen)

*We recommend to*

- *use the model with tubing connector if you use suction jars or bags that are equipped with reliable overflow protection*
- *use the model with hydrophobic filter for maximum protection*
- *use the model with protection jar as a re-usable system*

**Wählen Sie:**

- das Modell mit Schlauchanschluss wenn Sie mit Absaugbeuteln arbeiten, die bereits mit zuverlässigem Überlaufschutz ausgestattet sind oder aus anderen Gründen keinen zusätzlichen Überlaufschutz benötigen.
- das Modell mit Überlaufventilfilter, wenn Sie auf einen zuverlässigen und effektiven Überlaufschutz Wert legen, der einfach zu wechseln ist,
- das Modell mit Vorlageflasche, wenn Sie einen immer wieder verwendbaren Überlaufschutz benötigen.

**Bronchialabsaugung direkt • *Bronchial suction units***

		mit Schlauchanschluss <i>with hose connector</i>		mit Überlaufventilfilter <i>hydrophobic filter</i>		mit Vorlageflasche <i>protection jar</i>	
		Druckluft/ <i>Air</i>	Air/O <sub>2</sub>	Druckluft/ <i>Air</i>	Air/O <sub>2</sub>	Druckluft/ <i>Air</i>	Air/O <sub>2</sub>
Artikel-Nr.:		10 30 047	10 30 054	10 30 049	10 30 057	10 30 088	10 30 058
	<i>Part number:</i>	17 30 047	17 30 054	17 30 049	17 30 057	17 30 088	17 30 058
Manometer:	<i>Manometer:</i>	0 bis/to -1000 mbar		0 bis/to -1000 mbar		0 bis/to -1000 mbar	
Regelbereich:	<i>Range:</i>	0 bis/to -800 mbar		0 bis/to -800 mbar		0 bis/to -800 mbar	
Saugleistung:	<i>Suction LPM:</i>	LPM 22 +/-10%		LPM 22 +/-10%		LPM 22 +/-10%	
Material:	<i>Made of:</i>	Aluminium eloxiert, Edelstahl		<i>Aluminium, stainless steel</i>			
Abgang:	<i>Outlet:</i>	Schlauchanschluss		Adapter für Überlaufventilfilter		Anschluss für Vorlageflasche	
H x B x T:	<i>H x W x D:</i>	200 x 100 x 130 mm		220 x 100 x 130 mm		315 x 100 x 140 mm	
Gewicht:	<i>Weight:</i>	680 g		680 g		960 g	
Standard:	<i>Standards:</i>	DIN		DIN		DIN	
Zubehör:	<i>Accessory:</i>			Überlaufventilfilter <i>Hydrophobic filter</i>		Schlauchadapter <i>Tubing connector</i>	
Artikel-Nr.:	<i>Part number:</i>			10 10 251		10 30 612	

# Maxi 30 für höchste Leistung



*Maxi 30 for maximum performance*

Der Druckluftinjektor Maxi 30 ist mit seiner für Druckluftinjektoren ungewöhnlich hohen Leistung von 30 Litern pro Minute ideal für alle Anwendungen, bei denen es auf Saugleistung ankommt wie, z.B. bei Operationen.

*The bronchial suction injector Maxi 30 is a very strong (30 LPM) suction device for use in operation theaters.*

Neutral 10 30 630 – EN/ISO 17 30 630

## Bronchialabsaugung Maxi • *Bronchial suctioning Maxi*

		mit Schlauchanschluss <i>with hose connector</i>		mit Überlaufventilfilter <i>hydrophobic filter</i>		mit Vorlageflasche <i>protection jar</i>	
		Druckluft/Air	Air/O <sub>2</sub>	Druckluft/Air	Air/O <sub>2</sub>	Druckluft/Air	Air/O <sub>2</sub>
Direkt:	Neutral:	10 30 630	10 30 659	10 30 631	10 30 672	10 30 632	10 30 673
Direct:	EN/ISO:	17 30 630	17 30 659	17 30 631	17 30 672	17 30 632	17 30 673
Schiene:	Neutral:	10 30 633	10 30 674	10 30 634	10 30 675	10 30 635	10 30 676
Rail:	EN/ISO:	17 30 633	17 30 674	17 30 634	17 30 675	17 30 635	17 30 676
Manometer:	Manometer:	0 bis/to -1000 mbar		0 bis/to -1000 mbar		0 bis/to -1000 mbar	
Regelbereich:	Range:	0 bis/to -800 mbar		0 bis/to -800 mbar		0 bis/to -800 mbar	
Saugleistung:	Suction LPM:	30 +/-10% Liter pro Minute		30 +/-10% Liter pro Minute		30 +/-10% Liter pro Minute	
Zubehör:	Accessory:			Überlaufventilfilter <i>Hydrophobic filter</i>		Schlauchadapter <i>Tubing connector</i>	
Artikel-Nr.:	Part Number:			10 10 251		10 30 612	
Notwendiges Zubehör: <i>Necessary accessory:</i>		Gasentnahmestecker Druckluft mit 2 m Anschluss-Schlauch (NIST) <i>Gas plug Air with 2 m connecting hose (NIST)</i>					
		Artikel-Nr. / Part number:				10 40 005 / 17 40 005	
		Für den Betrieb mit Druckluft/Sauerstoff: <i>For use with Air/Oxygen:</i>					
		Artikel-Nr. / Part number:				10 30 883	

Gasentnahmestecker mit Anschluss-Schlauch in unterschiedlichen Längen und Varianten finden Sie auf Seite 57–58.

*Gas plug, hoses in different length and more plugs with hoses are found on page 57–58.*

# Kompaktsaugeinheit Air zum direkten Einstecken



10 10 463

Kompakte, platzsparende Einheit. Die Sekretflasche wird direkt mit dem Injektor verbunden. Zum Leeren und Sterilisieren wird nur die Sekretflasche abgenommen. Sekretflasche und Deckel können bei 134 °C autoklaviert werden. Zusätzlich kann ein Bakterienfilter eingesetzt werden. Der Bakterienfilter besteht aus einem Edelstahlgehäuse in dem sich ein austauschbares PTFE Filtermaterial befindet (Teflon). Das Filtermaterial mit einem Durchmesser von 50 mm kann bis zu 10 x autoklaviert werden. Die Anzahl der Sterilisationsgänge kann an dem Filtergehäuse durch einen Stellingring festgehalten werden.

### Compact Suction unit Air

The suction jar is directly mounted to the injector. For emptying only the suction jar is removed. Both jar and lid are autoclavable at 134 °C.

Stainless steel filter housing with PTFE (Teflon) filter sheets of 50 mm diameter. The filter sheets can be autoclaved up to 10 times.

Neutral 10 30 669 – EN/ISO 17 30 669



10 30 668/17 30 668

# Kompaktsaugeinheit Air mit Schienenklemme Compact suction with rail clamp

Kompaktsaugeinheit Druckluft • Compact suction unit air

		mit Schienenklemme <i>with rail</i>	zum direkten Einstecken <i>direct plugging</i>
Artikel-Nr.:	Part number:	10 30 668 / 17 30 668	10 30 669 / 17 30 669
Saugleistung:	Suction LPM:	22 +/- 10% Liter pro Minute	22 +/- 10% Liter pro Minute
Material:	Made of:	Aluminium eloxiert, Edelstahl, PSU	Aluminium, stainless steel
H x B x T:	H x W x D:	350 x 110 x 190 mm	350 x 110 x 150 mm
Gewicht:	Weight:	1650 g	1500 g
Standard:	Standards:	DIN	DIN
Zubehör: Autoklavierbares Edelstahlgehäuse Accessory: hydrophobic filter housing made of stainless steel		Artikel-Nr./Part number:	10 10 463
Teflon Filter – 10 Stück / Teflon filter - pack of 10		Artikel-Nr./Part number:	10 30 636
Notwendiges Zubehör für Schienenmodell: Gasentnahmestecker Druckluft mit 2 m Anschluss-Schlauch (NIST) Necessary accessory for rail type: Gas plug Air with 2 m connecting hose (NIST)			
Artikel-Nr.:	Part number:	Neutral 10 40 005 / EN/ISO 17 40 005	

Gasentnahmestecker mit Anschluss-Schlauch in unterschiedlichen Längen und Varianten finden Sie auf Seite 57.

Gas plug, hoses in different length and more plugs with hoses are found on page 57.

# Bronchialabsaugung Druckluft

## mit Schienenklemme

- Saugstarke und geräuscharme Injektoren für die Bronchialabsaugung
- unter verschiedenen Modellen finden Sie die richtige Alternative für Ihre Anwendung
- alle Ausführungen mit integriertem Schallschutz, Ausgangsluftfilter sowie Ein-Aus Schalter und Reguliereinrichtung

Wählen Sie:

- das Modell mit Schlauchanschluss, wenn Sie mit Absaugbeutel arbeiten, die bereits mit zuverlässigem Überlaufschutz ausgestattet sind oder aus anderen Gründen keinen zusätzlichen Überlaufschutz benötigen.
- das Modell mit Überlaufventilfilter, wenn Sie auf einen zuverlässigen, einfach zu wechselnden und effektiven Überlaufschutz Wert legen.
- das Modell mit Vorlageflasche, wenn Sie einen immer wieder verwendbaren Überlaufschutz benötigen.

### Druckluftinjektor mit Schlauchanschluss

*Air injector with tubing connector*



Neutral 10 30 044 – EN/ISO 17 30 044

### Druckluftinjektor mit Überlaufventilfilter

Mit zuverlässigem Überlaufventilfilter, der größtmöglichen Schutz der zentralen Gasversorgung gewährleistet. Keine beweglichen und damit störanfälligen Teile. Polyäthylenschaum mit Polymerpartikeln ermöglicht eine hohe Saugleistung bei gleichzeitigem Ausfiltern von Aerosolen und begleitenden Bakterien.

Kontakt mit Flüssigkeit bringt die Polymerpartikel sofort zum Anschwellen, wodurch der Luftdurchlass unterbrochen und das Überlaufventil absolut dicht geschlossen wird. Lange Lebensdauer des Filters. 1 Stück Überlaufventilfilter ist im Lieferumfang enthalten.

*Air injector with hydrophobic protection filter  
Strong and quiet injector for direct connection to DIN wall outlets. The hydrophobic filter protects the injector from liquids and bacteria.*



Neutral 10 30 046 – EN/ISO 17 30 046

# Air injector - rail

- Strong and quiet injectors for bronchial suctioning for use with compressed air
- Choose from different models
- All with on-off switch

We recommend to

- Use the model with tubing connector if you use suction jars or bags that are equipped with reliable overflow protection
- Use the model with hydrophobic filter for maximum protection
- Use the model with protection jar if you want a re-usable system



## Druckluftinjektor mit Vorlageflasche

*Air injector with protection jar*

Der Druckluftinjektor ist mit einer Vorlageflasche, die zusätzlich einen Überlaufschutz mit Schwimmer beinhaltet, ausgestattet.

Der Sekretbehälter ist bei 134 °C autoklavierbar. Die Vorlageflasche ist im Lieferumfang enthalten.



Mittels eines Schlauchadapters kann der Druckluftinjektor auch ohne Vorlageflasche betrieben werden. (bitte separat bestellen)

## Bronchialabsaugung – Schiene • Bronchial suction units - rail

		mit Schlauchanschluss <i>with tubing connector</i>		mit Überlaufventilfilter <i>hydrophobic filter</i>		mit Vorlageflasche <i>protection jar</i>	
Für:	<i>For:</i>	Druckluft/ <i>Air</i>	Air/O <sub>2</sub>	Druckluft/ <i>Air</i>	Air/O <sub>2</sub>	Druckluft/ <i>Air</i>	Air/O <sub>2</sub>
Neutral:	Artikel-Nr.:	10 30 044	10 30 089	10 30 046	10 30 092	10 30 053	10 30 091
EN/ISO:	Part number:	17 30 044	17 30 089	17 30 046	17 30 092	17 30 053	17 30 091
Manometer:	<i>Manometer:</i>	0 bis/to -1000 mbar		0 bis/to -1000 mbar		0 bis/to -1000 mbar	
Regelbereich:	<i>Range:</i>	0 bis/to -800 mbar		0 bis/to -800 mbar		0 bis/to -800 mbar	
Saugleistung:		22 +/- 10%		22 +/- 10%		22 +/- 10%	
Material:	<i>Made of:</i>	Aluminium eloxiert, Edelstahl		<i>Aluminium, stainless steel</i>			
Abgang:	<i>Outlet:</i>	Schlauchanschluss		Adapter für Überlaufventilfilter		Anschluss für Vorlageflasche	
H x B x T:	<i>H x W x D:</i>	230 x 100 x 150 mm		230 x 100 x 150 mm		320 x 100 x 180 mm	
Gewicht:	<i>Weight:</i>	800 g		800 g		1100 g	
Standard:	<i>Standards:</i>	DIN		DIN		DIN	
Zubehör:	<i>Accessory:</i>			Überlaufventilfilter <i>Hydrophobic filter</i>		Schlauchadapter <i>Tubing connector</i>	
Artikel-Nr.:	<i>Part number:</i>			10 10 251		10 30 612	
Notwendiges Zubehör: <i>Necessary accessory:</i>		Gasentnahmestecker Druckluft mit 2 m Anschluss-Schlauch (NIST) <i>Gas plug Air with 2 m connecting hose (NIST)</i>					
Artikel-Nr.:	<i>Part number:</i>	10 40 005 / 17 40 005					
Für den Betrieb mit Druckluft/Sauerstoff: <i>For use with Air/Oxygen:</i>							
Artikel-Nr.:	<i>Part number:</i>	10 30 883					

Gasentnahmestecker mit Anschluss-Schlauch in unterschiedlichen Längen und Varianten finden Sie auf Seite 57–58.

*Gas plug, hoses in different length and more plugs with hoses are found on page 57–58.*

# Bronchialabsaugung Vakuum

*Vacuum suction*

zum direkten Einstecken in Entnahmestellen

- Saugstarke und robuste Vakuumregler
- Unter verschiedenen Modellen finden Sie die richtige Alternative für Ihre Anwendung
- Vakuumanzeigebereich von 0 bis -1000 mbar
- Vakuumregelbereich von 0 bis -800 mbar



Neutral 10 30 093 – EN/ISO 17 30 093

## Vakuumregler mit Schlauchanschluss

Mit Schlauchanschluss für alle üblichen Schlauchgrößen geeignet.

*Vacuum regulator with tubing connector*

**NEU** Alle Modelle jetzt auch mit ON-OFF Schalter verfügbar!



Wählen Sie:

- das Modell mit Schlauchanschluss, wenn Sie mit Absaugbeuteln arbeiten, die bereits mit zuverlässigem Überlaufschutz ausgestattet sind,
- das Modell mit Überlaufventilfilter, wenn Sie auf einen zuverlässigen und effektiven Überlaufschutz Wert legen, der einfach zu wechseln ist,
- das Modell mit Vorlageflasche, wenn Sie einen zuverlässigen, immer wieder verwendbaren, Überlaufschutz benötigen.

Die Vakuumregler zum direkten Einstecken in die Entnahmestellen sind auch mit einem integrierten Ein-Ausschalter lieferbar.

Das voreingestellte Vakuum bleibt erhalten und der Regler wird durch einen Schieberegler ein- bzw. ausgeschaltet.

*New*

*All vacuum regulators for direct plugging now also available with on-off switch.*



Neutral 10 30 096 – EN/ISO 17 30 096

## Vakuumregler mit Überlaufventilfilter

Mit zuverlässigem Überlaufventilfilter, der größtmöglichen Schutz der zentralen Gasversorgung gewährleistet. Keine beweglichen und damit störanfälligen Teile. Polyäthylenschaum mit Polymerpartikeln ermöglicht eine hohe Saugleistung bei gleichzeitigem Ausfiltern von Aerosolen und begleitenden Bakterien. Kontakt mit Flüssigkeit bringt die Polymerpartikel sofort zum Anschwellen, wodurch der Luftdurchlaß unterbrochen und das Überlaufventil absolut dicht geschlossen wird. Lange Lebensdauer des Filters. 1 Stück Überlaufventilfilter ist im Lieferumfang enthalten.

### *Vacuum regulator with hydrophobic filter*

*Regulator for direct connection to DIN wall outlets. The hydrophobic filter protects from liquids and bacteria.*

## Vacuum regulator direct

Strong vacuum regulators for bronchial suctioning

We recommend to

- use the model with tubing connector if you use suction jars or bags that are equipped with reliable overflow protection
- use the model with hydrophobic filter for maximum protection
- use the model with protection jar if you want a re-usable system

### Vakuumregler mit Vorlageflasche

*Vacuum regulator with protection jar*

Der Vakuumregler ist mit einer Vorlageflasche, die zusätzlich einen Überlaufschutz mit Schwimmer beinhaltet, ausgestattet. Der Sekretbehälter ist bei 134 °C autoklavierbar. Die Vorlageflasche ist im Lieferumfang enthalten.

*Tubing connector*



10 30 612

Mittels eines Schlauchadapters kann der Vakuumregler auch ohne Vorlageflasche betrieben werden (bitte separat bestellen)



Neutral 10 30 095 – EN/ISO 17 30 095

### Bronchialabsaugung Vakuum direkt • *Bronchial suction units vacuum direct*

		mit Schlauchanschluss <i>with tubing connector</i>	mit Überlaufventilfilter <i>Hydrophobic filter</i>	mit Vorlageflasche <i>protection jar</i>
Artikel-Nr.:	<i>Part number:</i>	10 30 093 / 17 30 093	10 30 096 / 17 30 096	10 30 095 / 17 30 095
Manometer:	<i>Manometer:</i>	0 bis/to -1000 mbar	0 bis/to -1000 mbar	0 bis/to -1000 mbar
Regelbereich:	<i>Range:</i>	0 bis/to -800 mbar	0 bis/to -800 mbar	0 bis/to -800 mbar
Saugleistung:	<i>Suction LPM:</i>	40 +/-10% Liter pro Minute	40 +/-10% Liter pro Minute	40 +/-10% Liter pro Minute
Material:	<i>Made of:</i>	Aluminium eloxiert, Edelstahl	<i>Aluminium, stainless steel</i>	
Abgang:	<i>Outlet:</i>	Schlauchtülle	Adapter für Überlaufventilfilter	Anschluss für Vorlageflasche
H x B x T:	<i>H x W x D:</i>	200 x 100 x 130 mm	220 x 100 x 130 mm	315 x 100 x 140 mm
Gewicht:	<i>Weight:</i>	680 g	680 g	960 g
Standard:	<i>Standards:</i>	DIN	DIN	DIN
Zubehör:	<i>Accessory:</i>		Überlaufventilfilter <i>Hydrophobic filter</i>	Schlauchadapter <i>Tubing connector</i>
Artikel-Nr.:	<i>Part number:</i>		10 10 251	10 30 612
Mit ON-OFF Schalter	<i>with on-off switch</i>	10 30 167 / 17 30 167	10 30 166 / 17 30 166	10 30 165 / 17 30 165

# Kompaktsaugeinheit Vakuum



Die Sekretflasche wird direkt an den Vakuumregler angeschraubt. Zum Leeren und Sterilisieren wird nur die Sekretflascheneinheit abgenommen. Sekretflasche und Deckel können bei 134 °C autoklaviert werden.

Der Bakterienfilter besteht aus einem Edelstahlgehäuse, in dem sich ein austauschbares PTFE Filtermaterial befindet (Teflon).

Das Filtermaterial mit einem Durchmesser von 50 mm kann bis zu 10 x autoklaviert werden.

Die Anzahl der Sterilisationsgänge kann an dem Filtergehäuse durch einen Stelling festgehalten werden.

## Compact suction unit vacuum

The suction jar is directly mounted to the vacuum regulator. For emptying only the suction jar is removed. Both jar and lid are autoclavable at 134 °C.

Stainless steel filter housing with PTFE (Teflon) filter sheets of 50 mm diameter.

The filter sheets can be autoclavable up to 10 times.

## Kompaktsaugeinheit Vakuum • Compact suction unit vacuum



Bitte separat bestellen

Gasentnahmestecker mit Anschluss-Schlauch in unterschiedlichen Längen und Varianten finden Sie auf Seite 57.

Gas plug, hoses in different length and more plugs with hoses are found on page 57.

		mit Schienenklemme <i>with rail</i>	zum direkten Einstecken <i>direct plugging</i>
Artikel-Nr.:	<i>Part number:</i>	10 10 492 / 17 10 492	10 10 477 / 17 10 477
Manometer:	<i>Manometer:</i>	0 bis/to -1000 mbar	0 bis/to -1000 mbar
Regelbereich:	<i>Range:</i>	0 bis/to -800 mbar	0 bis/to -800 mbar
Saugleistung:	<i>Suction LPM:</i>	40 +/- 10% Liter pro Minute	40 +/- 10% Liter pro Minute
Material:	<i>Made of:</i>	Aluminium eloxiert, Edelstahl, PSU Aluminium, stainless steel	
H x B x T:	<i>H x W x D:</i>	350 x 110 x 155 mm	350 x 110 x 140 mm
Gewicht:	<i>Weight:</i>	1600 g	1450 g
Standard:	<i>Standards:</i>	DIN	DIN
Zubehör: Autoklavierbares Edelstahlgehäuse <i>Accessory: hydrophobic filter housing made of stainless steel</i>		Artikel-Nr./Part number: 10 10 463	
Teflon Filter - 10 Stück / Teflon filter - pack of 10		Artikel-Nr./Part number: 10 30 636	
Notwendiges Zubehör für Schienenmodell: Gasentnahmestecker Vakuum mit 2m Anschluss-Schlauch (NIST) <i>Necessary Accessory for rail type: Gas plug vacuum with 2 m connecting hose (NIST)</i>			
Artikel-Nr.:	<i>Part number:</i>	Neutral 10 40 006 / EN/ISO 17 40 006	

# Vakuumregler Economy

## *Vacuum Regulator Economy*



Bei dieser Version handelt es sich um einen membrangesteuerten Vakuumregler mit Schnellabschaltung. Das einmal eingestellte Vakuum bleibt für den nächsten Saugvorgang erhalten. Lästiges Nachregulieren entfällt. Der Körper ist aus haltbarem Kunststoff. Nur in der Ausführung EN ISO verfügbar.

*The vacuum regulators type Economy are suitable for the use with central vacuum supply systems. Equipped with an on-off lever. The body is made of shock-proof plastic material and chrome-plated brass connections. It comes with a tubing connector.*

### Vakuumregler Economy • *Vacuum regulator Economy*

		Steckarmatur 1000 mbar <i>direct 1000 mbar</i>	Schienenmodell 1000 mbar <i>rail 1000 mbar</i>
Artikel-Nr.:	<i>Part number:</i>	17 10 254	17 10 521
Einstellbereich:	<i>Range:</i>	0 bis/to -1000 mbar	0 bis/to -1000 mbar
Material:	<i>Made of:</i>	Kunststoff <i>plastics</i>	
H x B x T:	<i>H x W x D:</i>	190 x 110 x 140 mm	190 x 110 x 150 mm
Gewicht:	<i>Weight:</i>	560 g	600 g
Standard:	<i>Standards:</i>	DIN, AFNOR, BOC	DIN, AFNOR, BOC

### Zubehör • *Accessories*

Notwendiges Zubehör für Schienenmodelle:  
Gasentnahmestecker Vakuum mit 2 m Anschlusschlauch, NIST

*Necessary accessories for rail:  
Gas coupling vacuum with 2 m connecting hose, NIST*

Artikel-Nr.:  
Part number: EN/ISO 17 40 006

# Bronchialabsaugung Vakuum mit Schienenklemme



- Saugstarke und robuste Vakuumregler
- unter verschiedenen Modellen finden Sie die richtige Alternative für Ihre Anwendung
- Vakuumanzeigebereich von 0 bis -1000 mbar  
Vakuumregelbereich von 0 bis -800 mbar
- Lieferbar sind auch Vakuumregler mit einer Schnellschaltung zum Ein-Ausschalten unter Beibehaltung des eingestellten Vakuums (Abb. 1/Seite 39)

## Vakuumregler mit Überlaufventilfilter

Mit zuverlässigem Überlaufventilfilter, der größtmöglichen Schutz der zentralen Gasversorgung gewährleistet. Keine beweglichen und damit störanfälligen Teile.

Polyäthylenschaum mit Polymerpartikeln ermöglicht eine hohe Saugleistung bei gleichzeitigem Ausfiltern von Aerosolen und begleitenden Bakterien.

Kontakt mit Flüssigkeit bringt die Polymerpartikel sofort zum Anschwellen, wodurch der Luftdurchlass unterbrochen und das Überlaufventil absolut dicht geschlossen wird. Lange Lebensdauer des Filters. 1 Stück Überlaufventilfilter ist im Lieferumfang enthalten.

### *Vacuum regulator with hydrophobic filter*

*Strong regulator for direct connection to DIN wall outlets.  
The hydrophobic filter protects from liquids and bacteria.*



## Vakuumregler mit Schlauchanschluss

*Vacuum regulator with tubing connector*

# Vacuum regulator for mounting on wall rails



## Vakuumregler mit Vorlageflasche

*Vacuum regulator protection jar*

Der Vakuumregler ist mit einer Vorlageflasche ausgestattet.

Der Sekretbehälter ist bei 134 °C autoklavierbar. Die Vorlageflasche ist im Lieferumfang enthalten.



Abb. 1

*Also available with on-off lever  
(see illustration)*

Neutral 10 30 099 – EN/ISO 17 30 099

## Bronchialabsaugung Vakuum – Schiene • *Bronchial suction units vacuum - rail*

		mit Schlauchanschluss <i>With tubing connector</i>	mit Überlaufventilfilter <i>Hydrophobic filter</i>	mit Vorlageflasche <i>Protection jar</i>
Artikel-Nr.:	<i>Part number:</i>	10 30 097 / 17 30 097	10 30 100 / 17 30 100	10 30 099 / 17 30 099
Zusätzlich mit Ein- Ausschalter:	<i>with on-off lever:</i>	10 30 105 / 17 30 105	10 30 104 / 17 30 104	10 30 106 / 17 30 106
Manometer:	<i>Manometer:</i>	0 bis/to -1000 mbar	0 bis/to -1000 mbar	0 bis/to -1000 mbar
Regelbereich:	<i>Range:</i>	0 bis/to -800 mbar	0 bis/to -800 mbar	0 bis/to -800 mbar
Saugleistung:	<i>Suction LPM:</i>	40 +/- 10% Liter pro Minute	40 +/- 10% Liter pro Minute	40 +/- 10% Liter pro Minute
Material:	<i>Made of:</i>	Aluminium eloxiert, Edelstahl	<i>Aluminium, stainless steel</i>	
Abgang:	<i>Outlet:</i>	Schlauchtülle	Adapter für Überlaufventilfilter	Anschluss für Vorlageflasche
H x B x T:	<i>H x W x D:</i>	230 x 100 x 150 mm	230 x 100 x 150 mm	320 x 100 x 180 mm
Gewicht:	<i>Weight:</i>	800 g	800 g	1100 g
Standard:	<i>Standards:</i>	DIN	DIN	DIN
Notwendiges Zubehör (Schiene): <i>Necessary Accessory (rail):</i>		Gasentnahmestecker Vakuum mit 2 m Anschluss-Schlauch (NIST) <i>Gas plug with 2 m connecting hose (NIST)</i>		
Artikel-Nr.:	<i>Part number:</i>	10 40 006 / 17 40 006	10 40 006 / 17 40 006	10 40 006 / 17 40 006

Gasentnahmestecker mit Anschluss-Schlauch in unterschiedlichen Längen und Varianten finden Sie auf Seite 57. *Gas plug, hoses in different length and more plugs with hoses are found on page 57.*

# Tragbare Absaug- systeme



Neutral 10 30 660 – EN/ISO 17 30 660



Neutral 10 30 664 – EN/ISO 17 30 664

## mit autoklavierbaren Behältern

Die tragbaren Absaugsysteme mit wieder verwendbaren Behältern sind ideal, da:

- kostengünstig in Anschaffung und Betrieb
- qualitativ hochwertig und langlebig
- einfache Handhabung im täglichen Umgang
- mit Haken einfach in Geräteschienen einzuhängen
- standfest/kippstabil
- Regler abnehmbar und auch getrennt vom Flaschenpaket verwendbar
- der benötigte Anschluss-Schlauch mit Gasstecker lässt sich auf die individuellen Bedürfnisse anpassen

Das abgebildete tragbare Absaugsystem besteht aus Druckluftinjektor mit Überlaufventilfilter (Betrieb mit Druckluft aus der zentralen Gasversorgung) sowie einem Sekretflaschenträger der eine Sekretflasche mit Deckel und Überlaufsicherung sowie eine Spülflasche enthält. Den passenden Schlauch mit Gasentnahmestecker finden Sie in unterschiedlichen Längen auf der gegenüberliegenden Seite.

*The compact suction unit consists of an ejector type regulator with overflow protection filter (for use with compressed air from central gas supply), suction carrier with suction jar and rinsing jar. Connecting hose with gas plug in different lengths are available on opposite page.*

*Advantages of the compact suction units with carrier:*

- *Low cost investment, small operating expenses*
- *High quality and durable*
- *With hooks for wall rails*
- *Regulator can be dismantled and used separately from the suction jars*
- *Different lengths of connecting hoses available*

# Compact suction unit with autoclavable carriers



10 10 515



Die Regler lassen sich einfach vom Tragegestell lösen und können dann an einer oberen Geräteschiene befestigt werden.



Neutral 10 30 663 – EN/ISO 17 30 663



Neutral 10 30 667 – EN/ISO 17 30 667

## Tragbare Saugereinheit mit Regler • *Carrier with regulator, suction and rinsing jar*

Tragbare Saugereinheit mit Regler, Tragegestell und Sekret-Spülflasche <i>Carrier with regulator, suction and rinsing jar</i>		mit Schlauchanschluss <i>with tubing connector</i>		mit Überlaufventilfilter <i>with hydrophobic filter</i>	
		Neutral	EN/ISO	Neutral	EN/ISO
Druckluftinjektor Artikel-Nr.:	<i>Injector for use with air Part number:</i>	10 30 660	17 30 660	10 30 664	17 30 664
Druckluft/Sauerstoff Kombi-Injektor:	<i>Injector for use with air/oxygen:</i>	10 40 103	17 40 103	10 40 104	17 40 104
Vakuumregler:	<i>Vacuum regulator:</i>	10 30 663	17 30 663	10 30 667	17 30 667
H x B x T:	<i>H x W x D:</i>	265 x 340 x 130 mm		265 x 340 x 130 mm	
Gewicht:	<i>Weight:</i>	2600 g		2600 g	
Material:	<i>Materials:</i>	Gestell aus Edelstahl - Regler: Aluminium eloxiert, <i>stainless steel - Aluminium</i>			
Regelbereich:	<i>Regulating range:</i>	0 bis/to –800 mbar			
Saugleistung:	<i>Suction volume LPM:</i>	Druckluft/Air: 22 +/-10% Ltr/Min.		Vakuum/Vacum: 40 +/-10% Ltr/Min.	

## Schläuche und Stecker mit NIST Verschraubung *Gas tubes and tubings with NIST connections*

Anschluss-Schlauch mit Gasstecker und NIST Verschraubung <i>Tubings with gas plug - NIST connection</i>		Druckluft <i>Air</i>		Vakuum <i>Vacuum</i>	
		Neutral	EN/ISO	Neutral	EN/ISO
Farbe:		schwarz	schw.-weiß	schwarz	gelb
	<i>Colour:</i>	<i>black</i>	<i>black-white</i>	<i>black</i>	<i>yellow</i>
1,5 m	<i>1,5 m</i>	10 40 002	17 40 002	10 40 003	17 40 003
2,0 m	<i>2,0 m</i>	10 40 005	17 40 005	10 40 006	17 40 006
3,0 m	<i>3,0 m</i>	10 40 009	17 40 009	10 40 010	17 40 010

Einzel erhältlich:/also available:

Tragegestell mit Sekret- und Spülflasche <i>Carrier with suction and rinsing jar</i> Artikel-Nr./ Part number: 10 10 515
Tragegestell leer <i>Carrier without jars</i> Artikel-Nr./ Part number: 10 10 516



# Tragbare Absaugsysteme mit Absaugbeuteln Typ Serres

## Compact suction unit

with disposable liners type Serres

Die tragbaren Absaugsysteme mit Absaugbeuteln sind geeignet:

- um direkte oder indirekte Infektionswege zwischen Patient, Personal und Absaugsystemen zu minimieren.
- für den einfachen hygienischen Umgang mit abgesaugten Körperflüssigkeiten

Das vorgestellte System ist variabel, da es den Austausch der Flaschenhalterungen erlaubt. Einfach beim Systemwechsel, beim Wechsel der Beutelgrößen oder z.B. bei der Verwendung von Spülflüssigkeiten.

*Advantages: To reduce the risk of infections and for easy and hygienic handling of body liquids. The system is flexible as it allows the exchange of jar holders to allow system change, change of sizes and the use of rinsing jars.*

### Regler • Regulator

Regelement für den Betrieb mit Druckluft oder Vakuum - Gaseingang NIST <i>Regulators for use with Air or Vacuum</i>		mit Schlauchanschluss <i>with tubing connector</i>		mit Überlaufventilfilter <i>with hydrophobic filter</i>	
		Neutral	EN/ISO	Neutral	EN/ISO
Druckluftinjektor Artikel-Nr.:	<i>Injector for use with air Part number:</i>	10 30 044	17 30 044	10 30 046	17 30 046
Druckluft/Sauerstoff Kombi-Injektor:	<i>Injector for use with air/oxygen:</i>	10 30 089	17 30 089	10 30 092	17 30 092
Vakuumregler:	<i>Vacuum regulator:</i>	10 30 097	17 30 097	10 30 100	17 30 100

1

### Schläuche und Stecker mit NIST Verschraubung

*Gas plugs and hoses with NIST connections*

Anschluss-Schlauch mit Gasstecker und NIST Verschraubung <i>Tubings with gas plug - NIST connection</i>		Druckluft <i>Air</i>		Vakuum <i>Vacuum</i>	
		Neutral	EN/ISO	Neutral	EN/ISO
Farbe:		schwarz	schw.-weiß	schwarz	gelb
	<i>Colour:</i>	<i>black</i>	<i>black-white</i>	<i>black</i>	<i>yellow</i>
1,5 m	<i>1,5 m</i>	10 40 002	17 40 002	10 40 003	17 40 003
2,0 m	<i>2,0 m</i>	10 40 005	17 40 005	10 40 006	17 40 006
3,0 m	<i>3,0 m</i>	10 40 009	17 40 009	10 40 010	17 40 010

2

1 + 2 + 3

ergeben ein gebrauchsfertiges System, ohne die notwendigen Beutel und Einmal-Schläuche.

Weitere Schlauch- und Steckerausführungen finden Sie auf der Seite 57–58.  
*More gas plugs with hoses are found on page 57–58.*

### Tragegestelle • Carrier

Sekretflaschentragegestell mit zwei Flaschenhalterungen für Serres 1000 ml	<i>Suction carrier with two jar holders for Serres 1000 ml suction liners</i>	10 40 105
Sekretflaschentragegestell mit zwei Flaschenhalterungen für Serres 2000 ml/3000 ml	<i>Suction carrier with two jar holders for Serres 2000 ml/3000ml suction liner</i>	10 40 106
Sekretflaschentragegestell mit Flaschenhalterung für Serres 1000 ml und Spülflasche	<i>Suction carrier with two jar holders for Serres 1000 ml suction liners and rinsing jar</i>	10 40 107
Sekretflaschentragegestell mit Flaschenhalterung für Serres 2000 ml/3000 ml und Spülflasche	<i>Suction carrier with two jar holders for Serres 2000 ml/3000ml suction liner and rinsing jar</i>	10 40 108

3



# Flexible Tragegestelle

## für alle Sekretflaschentypen

Durch den modularen Aufbau können wir Ihnen für alle Sekretflaschentypen geeignete Tragegestelle liefern. Nachstehend finden Sie Sekretflaschenträger für gängige Sekretflaschen. Soweit nicht anders beschrieben sind die Flaschenhalterungen auf dem Gestell verschraubt und damit auswechselbar.

*Flexible carriers  
for all kinds of suction bottles*

*The combination of carrier  
and exchangeable jar holder  
creates more flexibility.*



### Sekretflaschentragegestelle • *Suction Carrier with two holders*

Gestell für zwei Receptalflaschen 1000 ml–1500 ml, Gestell und Flaschenhalterung, verschweißt Flaschenhalterung D: ca. 100 mm	<i>Carrier for two Receptal jars 1000 ml – 1500 ml Carrier and jar holder welded Diameter jar holder: ca. 100 mm</i>	10 10 516
Gestell für zwei Receptalflaschen 1000 ml –1500 ml, Flaschenhalterung D: ca. 100 mm	<i>Carrier for two Receptal jars 1000 ml – 1500 ml diameter jar holder: ca. 100 mm</i>	10 40 124
Gestell für zwei Receptalflaschen 2000 ml, Flaschenhalterung D: ca. 115 mm	<i>Carrier for two Receptal jars 2000 ml Diameter jar holder: ca. 115 mm</i>	10 40 213
Gestell für zwei Sekretflaschen, Flaschenhalterung D: ca. 105 mm	<i>Carrier for two jars, diameter jar holder: ca.105 mm</i>	10 40 125
Gestell für zwei Sekretflaschen, Flaschenhalterung D: ca. 120 mm	<i>Carrier for two jars, diameter jar holder: ca. 120 mm</i>	10 40 126
Gestell für zwei Sekretflaschen, Flaschenhalterung D: ca. 80 mm	<i>Carrier for two jars, diameter jar holder: ca. 80 mm</i>	10 40 127

### Sekretbehälter Receptal • *Suction jars Receptal*

Receptal 1000 ml	<i>Receptal 1000 ml</i>	10 30 539
Receptal 1500 ml	<i>Receptal 1500 ml</i>	10 30 540
Receptal 2000 ml	<i>Receptal 2000 ml</i>	10 30 541
Receptal 3000 ml	<i>Receptal 3000 ml</i>	10 30 542

# Medline

damit Sie freie Hand haben



10 10 067

...neben dem vorliegenden Katalog „Die Alternative“ bieten wir ein reichhaltiges Sortiment an Geräteschienezubehör an. Blättern Sie einmal in unserem **Medline** Katalog.



Sie werden überrascht sein, wie viele nützliche Artikel Sie dort finden. Mit dem Formular auf Seite 66 können Sie kostenlos und unverbindlich Ihr Exemplar anfordern.

.. besides this catalogue we offer a huge variety of accessories for wall rails. You will be surprised how many useful items you will find in our **Medline** catalogue. Please refer to page 66. There you will find an order form for your copy of the Medline catalogue.



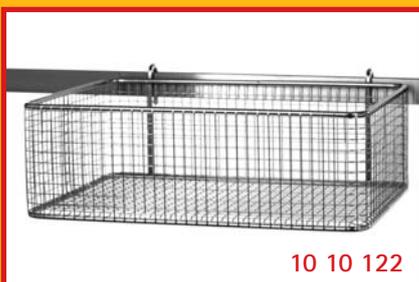
10 10 333

Um Ihnen einen visuellen Eindruck unserer Produktpalette zu vermitteln, haben wir hier einige Produkte abgebildet. Zum Beispiel den Infusionsflaschenhalter aus Edelstahl (Artikel-Nr.: 10 10 067), eine Halogenleuchte mit Zwei-Stufenschalter (Artikel-Nr.: 10 10 333), eine Elektroverteilerleiste (Artikel-Nr.: 10 30 706), einen Ablagekorb mit zwei Haken in den Maßen H x B x T: 100 x 300 x 200 mm (Artikel-Nr.: 10 10 122), einen Korb mit Eingriffsschräge – H x B x T: 250 x 160 x 150 mm (Artikel-Nr.: 10 30 907) und eine Schraubklemme (Artikel-Nr.: 10 10 683)



10 30 706

Here you see some items from the Medline catalogue e.g. an infusion stand with rail clamp made of stainless steel (Part number: 10 10 067), a lamp (Part number: 10 10 333), a distributor with six sockets (Part number: 10 30 706), a basket with two hooks H: 100 x W: 300 x D: 200 mm (Part number: 10 10 122), a basket – H: 250 x W: 160 x D: 150 mm (Part number: 10 30 907) and a rail clamp (Part number: 10 10 683).



10 10 122



10 30 907



10 10 683

# Niedrig Vakuum

## Low vacuum suction

Anwendungsgebiet: Bronchialabsaugung



und Direktanschluss  
*and direct connection*

- 0 bis/to -400 mbar
- 0 bis/to -250 mbar
- 0 bis/to -160 mbar

### Detailansicht Manometer



Komplettsystem für den Vakuum- und Druckluftbetrieb • *Compact unit – vacuum and air*

Direktanschluss <i>Direct connection</i>	mit Schlauchanschluss <i>with tubing connector</i>		mit Überlauffilter <i>with hydrophobic filter</i>		mit Vorlageflasche <i>with protection jar</i>	
	Druckluft/ <i>Air</i>	Vakuum/ <i>Vac</i>	Druckluft/ <i>Air</i>	Vakuum/ <i>Vac</i>	Druckluft/ <i>Air</i>	Vakuum/ <i>Vac</i>
Regelbereich: 0 bis -400 mbar	10 30 876	10 30 133	10 30 875	10 30 134	10 30 873	10 30 135
Range: 0 to -400 mbar	17 30 876	17 30 133	17 30 875	17 30 134	17 30 873	17 30 135
Regelbereich: 0 bis -250 mbar	10 30 944	10 30 144	10 30 954	10 30 145	10 30 956	10 30 146
Range: 0 to -250 mbar	17 30 944	17 30 144	17 30 954	17 30 145	17 30 956	17 30 146
Regelbereich: 0 bis -160 mbar	10 30 127	10 30 136	10 30 128	10 30 137	10 30 129	10 30 138
Range: 0 to -160 mbar	17 30 127	17 30 136	17 30 128	17 30 137	17 30 129	17 30 138

Schienenmodell <i>Wall rail type</i>	mit Schlauchanschluss <i>with tubing connector</i>		mit Überlauffilter <i>with hydrophobic filter</i>		mit Vorlageflasche <i>with protection jar</i>	
	Druckluft/ <i>Air</i>	Vakuum/ <i>Vac</i>	Druckluft/ <i>Air</i>	Vakuum/ <i>Vac</i>	Druckluft/ <i>Air</i>	Vakuum/ <i>Vac</i>
Regelbereich: 0 bis -400 mbar	10 30 123	10 30 126	10 30 124	10 30 125	10 30 142	10 30 121
Range: 0 to -400 mbar	17 30 123	17 30 126	17 30 124	17 30 125	17 30 142	17 30 121
Regelbereich: 0 bis -250 mbar	10 30 147	10 30 148	10 30 149	10 30 150	10 30 151	10 30 152
Range: 0 to -250 mbar	17 30 147	17 30 148	17 30 149	17 30 150	17 30 151	17 30 152
Regelbereich: 0 bis -160 mbar	10 30 130	10 30 139	10 30 131	10 30 140	10 30 132	10 30 141
Range: 0 to -160 mbar	17 30 130	10 30 139	17 30 131	10 30 140	17 30 132	17 30 141

Notwendiges Zubehör bei Schienenmodell: Gasstecker mit Anschluss-Schlauch (Seite 57–58).  
*Necessary accessory for wall rail: Gas plug with hose (page 57–58).*

# Vakuumregler der DS Serie

## *Vacuum regulator DS*



Sowohl die Geräte zum direkten Einstecken als auch die Schienenmodelle sind mit einem Schieberegler zum Ein- und Ausschalten bei voreingestelltem Unterdruck ausgestattet.

**Die neuen Niedrigvakuumsauger der DS Serie bieten hohe Saugleistung bei niedrigem Unterdruck**

- ca. 30 Liter bei -40 mbar
- ca. 40 Liter bei -150 mbar.

Ein integriertes Sicherheitsventil verhindert das der Unterdruck über die voreingestellten -50 mbar bzw. -160 mbar ansteigt. Außerdem sind die Geräte mit einem Verstellschutz ausgestattet. Nur bei gedrücktem Einstellrad lassen sich Veränderungen des Saugvolumens vornehmen.

Die Geräte sind somit ideal für den Einsatz mit **Drainageeinheiten.**

Die DS Vakuumregler gibt es sowohl zum direkten Einstecken in DIN-Vakuumdosen als auch zur Schienenmontage. Patientenseitig sind Schlauchtüllen, Überlaufventilfilter sowie Vorlageflaschen lieferbar. Auf den Seiten 28–29 sind die Varianten anhand der Bronchialabsaugung Druckluft dargestellt.



*The new DS type vacuum regulator offer high suction at low pressure levels*

- ca. 30 LPM at -40 mbar
- ca. 40 LPM at -150 mbar

*An integrated safety valve prevents the pressure from exceeding the set levels of -50 mbar and -160 mbar respectively.*

*For extra safety: The regulating knob needs to be pushed in order to change the suction level.*

*Available for direct and wall rail mounting.*

*On the patient side different versions are available. Tubing connector, hydrophobic filter and small suction jar (Please refer to pages 28–29 for details).*



**Niedrig Vakuum • Low Vacuum**

<b>Direktanschluss</b> <i>Direct connection</i>		<b>mit Schlauchanschluss</b> <i>with tubing connector</i>		<b>mit Überlaufventilfilter</b> <i>Hydrophobic filter</i>		<b>mit Sekretflasche 300 ml</b> <i>300 ml Suction jar</i>	
Artikel-Nr. neutral:	<i>Part nr. neutral:</i>	10 40 812	10 40 183	10 40 801	10 40 804	10 40 802	10 40 805
Artikel-Nr. EN ISO:	<i>Part nr. EN ISO:</i>	17 40 812	17 40 183	17 40 801	17 40 804	17 40 802	17 40 805
Manometer:	<i>Manometer:</i>	0 – -60 mbar	0 – -160 mbar	0 – -60 mbar	0 – -250 mbar	0 – -60 mbar	0 – -250 mbar
Regelbereich:	<i>Range:</i>	0 – -40 mbar	0 – -150 mbar	0 – -40 mbar	0 – -150 mbar	0 – -40 mbar	0 – -150 mbar
Saugleistung:	<i>Suction LPM:</i>	30	40	30	40	30	40
Material:	<i>Made of:</i>	Aluminium, Edelstahl u.a. <i>Aluminium, stainless steel and others</i>					
Abgang:		Schlauchanschluss		Adapter für Überlaufventilfilter		Anschluss für Vorlageflasche	
	<i>Outlet:</i>	<i>Tubing connector</i>		<i>Hydrophobic filter</i>		<i>Suction jar</i>	
H x B x T:	<i>H x W x D:</i>	230 x 90 x 165 mm		320 x 90 x 165 mm		460 x 90 x 165 mm	
Gewicht:	<i>Weight:</i>	1400 g		1400 g		1900 g	

<b>Schienenmodell</b> <i>Wall rail type</i>		<b>mit Schlauchanschluss</b> <i>with tubing connector</i>		<b>mit Überlaufventilfilter</b> <i>Hydrophobic filter</i>		<b>mit Sekretflasche 300 ml</b> <i>300 ml Suction jar</i>	
Artikel-Nr. neutral:	<i>Part nr. neutral:</i>	10 40 806	10 40 809	10 40 807	10 40 810	10 40 808	10 40 811
Artikel-Nr. EN ISO:	<i>Part nr. EN ISO:</i>	17 40 806	17 40 809	17 40 807	17 40 810	17 40 808	17 40 811
Manometer:	<i>Manometer:</i>	0 – -60 mbar	0 – -160 mbar	0 – -60 mbar	0 – -250 mbar	0 – -60 mbar	0 – -250 mbar
Regelbereich:	<i>Range:</i>	0 – -40 mbar	0 – -150 mbar	0 – -40 mbar	0 – -150 mbar	0 – -40 mbar	0 – -150 mbar
Saugleistung:	<i>Suction LPM:</i>	30	40	30	40	30	40
Material:	<i>Made of:</i>	Aluminium, Edelstahl u.a. <i>Aluminium, stainless steel and others</i>					
Abgang:		Schlauchanschluss		Adapter für Überlaufventilfilter		Anschluss für Vorlageflasche	
	<i>Outlet:</i>	<i>Tubing connector</i>		<i>Hydrophobic filter</i>		<i>Suction jar</i>	
H x B x T:	<i>H x W x D:</i>	230 x 90 x 195 mm		230 x 90 x 195 mm		230 x 90 x 195 mm	
Gewicht:	<i>Weight:</i>	1600 g		1600 g		2100 g	

Notwendiges Zubehör bei Schienenmodell: Gasentnahmestecker mit NIST Anschluss (Seite 57–58).  
*Necessary accessory for wall rail: Gas plug with NIST adapter (page 57–58).*

*Permanent Drainage*

# Dauerdrainage-Injektor



Der Dauerdrainage-Injektor ist extrem leise. Er wird für den Betrieb von Dauerdrainageeinheiten eingesetzt, um vorhandene Druckluft in Vakuum umzuwandeln.

*The injector for permanent chest drainage is extremely quiet. It is used to provide the vacuum for permanent chest drainage units.*



mit Überlaufventilfilter  
*With hydrophobic filter*

Der Dauerdrainageinjektor darf nur mit einer zwischengeschalteten Drainageeinheit betrieben werden. Niemals direkt am Patienten einsetzen. Prüfen Sie ob die Saugleistung (0 bis 10 Liter Minute) für den Betrieb der von Ihnen genutzten Drainageeinheit ausreicht.

*The injector for permanent chest drainage may only be used to drive a separate drainage unit. Never use directly with a patient. Make sure that the suction volume in terms of litre/per minute (0 to 10 LPM) is sufficient to drive the chest drainage you are using.*



Beispiel: Dauerdrainageeinheit  
*Sample: chest drainage unit*

## Dauerdrainage-Injektor • *Permanent Drainage Injector*

Druckluft O <sub>2</sub> /Air DIN Standard		Direktanschluss / <i>direct plugging</i>		Schienenklemme / <i>with rail clamp</i>	
		mit Schlauchanschluss <i>with tubing connector</i>	mit Überlaufventilfilter <i>with hydrophobic filter</i>	mit Schlauchanschluss <i>with tubing connector</i>	mit Überlaufventilfilter <i>with hydrophobic filter</i>
Artikel-Nr.:		Neutral 10 40 055	10 40 058	10 40 059	10 40 062
	<i>Part number:</i>	EN/ISO 17 40 055	17 40 058	17 40 059	17 40 062
Sicherheit:		Sicherheitsventil	Sicherheitsventil + Filter	Sicherheitsventil	Sicherheitsventil + Filter
	<i>Safety feature:</i>	<i>Safety valve</i>	<i>Safety valve &amp; filter</i>	<i>Safety valve</i>	<i>Safety valve &amp; filter</i>
Saugleistung:	<i>Suction LPM:</i>	bis/to 10 Liter/Minute	bis/to 10 Liter/Minute	bis/to 10 Liter/Minute	bis/to 10 Liter/Minute
Regelbereich:	<i>Range:</i>	0 bis/to -100 mbar +/-5%	0 bis/to -100 mbar +/-5%	0 bis/to -100 mbar +/-5%	0 bis/to -100 mbar +/-5%
Eingang:	<i>Inlet:</i>			M 15 x 1	M 15 x 1
H x B x T:	<i>H x W x D:</i>	200 x 53 x 135 mm	200 x 53 x 135 mm	200 x 53 x 165 mm	200 x 53 x 165 mm
Gewicht:	<i>Weight:</i>	705 g	700 g	835 g	830 g

Notwendiges Zubehör bei Schienenmodell: Gasstecker mit Anschluss-Schlauch (Seite 58). *Necessary accessory for wall rail: Gas plug with hose (page 58).*

# Dauerdrainage-Injektor mit Manometer



Je nach Typ ist der Unterdruck auf -50 bzw -150 mbar begrenzt. Das maximale Saugvolumen beträgt 8 L/Min. bzw. 14 Liter bei Geräten die -150 mbar erreichen. Ein eingebautes Sicherheitsventil verhindert, dass ein eventueller Überdruck an den Patienten weitergegeben wird. Ein Verstellschutz verhindert unbeabsichtigtes Verstellen des Regulierventils. Nur bei gedrücktem Einstellrad lassen sich Veränderungen des Saugvolumens vornehmen.

*Depending on the type of unit the chest drainage injector provides a suction level of -50 or -150 mbar. The maximum suction level is 8 LPM and 14 litres for units with a suction of -150 mbar. A safety valve prevents that a potential positive pressure becomes effective on the patient side. For extra safety: The regulating knob needs to be pushed in order to change the suction level.*



Leistungsbereiche:  
0 bis -50 mbar  
und 0 bis -150 mbar

Niedrig Vakuum für Druckluft- und Sauerstoffbetrieb • *Low Vacuum for oxygen and compressed air*

Direktanschluss <i>Direct connection</i>		mit Schlauchanschluss <i>with tubing connector</i>		mit Überlaufventilfilter <i>Hydrophobic filter</i>		mit Sekretflasche 300 ml <i>300ml Suction jar</i>	
Artikel-Nr. neutral:	<i>Part nr. neutral:</i>	10 40 184	10 40 181	10 40 185	10 40 182	10 40 093	10 40 096
Artikel-Nr. EN ISO:	<i>Part nr. EN ISO:</i>	17 40 184	17 40 181	17 40 185	17 40 182	17 40 093	17 40 096
Manometer:	<i>Manometer:</i>	0 – -60 mbar	0 – -160 mbar	0 – -60 mbar	0 – -160 mbar	0 – -60 mbar	0 – -160 mbar
Regelbereich:	<i>Range:</i>	0 – -50 mbar	0 – -150 mbar	0 – -50 mbar	0 – -150 mbar	0 – -50 mbar	0 – -150 mbar
Saugleistung:	<i>Suction LPM:</i>	8,0 L/Min.	14,0 L/Min.	8,0 L/Min.	14,0 L/Min.	8,0 L/Min.	14,0 L/Min.
Material:	<i>Made of:</i>	Aluminium, Edelstahl u.a. <i>Aluminium, stainless steel and others</i>					
H x B x T:	<i>H x W x D:</i>	280 x 60 x 140 mm		280 x 60 x 140 mm		425 x 60 x 140 mm	
Gewicht:	<i>Weight:</i>	990g		1000g		1400g	

Schienenmodell <i>Wall rail type</i>		mit Schlauchanschluss <i>with tubing connector</i>		mit Überlaufventilfilter <i>Hydrophobic filter</i>		mit Sekretflasche 300 ml <i>300ml Suction jar</i>	
Artikel-Nr. neutral:	<i>Part nr. neutral:</i>	10 40 188	10 40 190	10 40 187	10 40 189	10 40 211	10 40 212
Artikel-Nr. EN ISO:	<i>Part nr. EN ISO:</i>	17 40 188	17 40 190	17 40 187	17 40 189	17 40 211	17 40 212
Manometer:	<i>Manometer:</i>	0 – -60 mbar	0 – -160 mbar	0 – -60 mbar	0 – -160 mbar	0 – -60 mbar	0 – -160 mbar
Regelbereich:	<i>Range:</i>	0 – -50 mbar	0 – -150 mbar	0 – -50 mbar	0 – -150 mbar	0 – -50 mbar	0 – -150 mbar
Saugleistung:	<i>Suction LPM:</i>	8,0 L/Min.	14,0 L/Min.	8,0 L/Min.	14,0 L/Min.	8,0 L/Min.	14,0 L/Min.
Material:	<i>Made of:</i>	Aluminium, Edelstahl u.a. <i>Aluminium, stainless steel and others</i>					
Eingang:	<i>Inlet:</i>	M 15 x 1		M 15 x 1		M 15 x 1	
H x B x T:	<i>H x W x D:</i>	280 x 60 x 165 mm		280 x 60 x 165 mm		420 x 60 x 165 mm	
Gewicht:	<i>Weight:</i>	1250g		1285g		1800g	

Notwendiges Zubehör bei Schienenmodell: Gasentnahmestecker mit NIST Anschluss (Seite 57–58).  
*Necessary accessory for wall rail: Gas plug with NIST adapter (page 57–58).*

# Dauerdrainagen

## *Permanent Drainage*



Zum direkten Einstecken in Entnahmestellen • *Direct connection to wall outlets*

		Druckluft <i>Air</i>	Druckluft mit Ein/Ausschalter <i>Air &amp; on/off lever</i>	Vakuum <i>Vacuum</i>	Vakuum mit Ein/Ausschalter <i>Vacuum &amp; on/off lever</i>
Farbe:	<i>Colour:</i>	silber <i>silver finish</i>	silber <i>silver finish</i>	silber <i>silver finish</i>	silber <i>silver finish</i>
Artikel-Nr.:		10 30 606	10 30 613	10 30 605	10 30 614
	<i>Part number:</i>	17 30 606	17 30 613	17 30 605	17 30 614
Einstellbereich:	<i>Range:</i>	0 bis/to -40 mbar	0 bis/to -40 mbar	0 bis/to -40 mbar	0 bis/to -40 mbar
Material:	<i>Made of:</i>	Aluminium eloxiert, Edelstahl, Messing verchromt, Polycarbonat <i>Aluminium, stainless steel, brass, polycarbonat</i>			
Abgang:	<i>Outlet:</i>	Schlauchanschluss, <i>tubing connector</i>			
H x B x T:	<i>H x W x D:</i>	720 x 140 x 170 mm	720 x 140 x 170 mm	720 x 140 x 170 mm	720 x 140 x 170 mm
Gewicht:	<i>Weight:</i>	1400 g	1550 g	1300 g	1450 g
Standard:	<i>Standards:</i>	DIN	DIN	DIN	DIN



Dauerdrainage Vakuum, Schiene  
*Permanent drainage vacuum, rail*



Dauerdrainage Druckluft, Schiene  
*Permanent drainage air, rail*



Sekretflasche 1000 ml mit Metalldeckel und Überlaufsicung <i>suction jar 1000 ml</i>	Artikel-Nr.: <i>Part number:</i> 10 10 313
Schienenhalter für Sekretflasche <i>Rail holder for suction jar</i>	10 10 314
Kunststoff-Flasche, graduiert, steril für Bülow Drainage <i>Plastic jar, graduated, steril for drainage</i>	10 30 586
Schraubaufsatz, 1,5 m Patientenschlauch, Steigrohr <i>Screw cap, 1,5 m tubing</i>	10 30 587
Halterung für Drainageflasche <i>Holder for drainage jar</i>	10 30 588

Mit Schienenklemme • *With rail clamp*

		Druckluft <i>Air</i>	Druckluft mit Ein/Ausschalter <i>Air &amp; on/off lever</i>	Vakuum <i>Vacuum</i>	Vakuum mit Ein/Ausschalter <i>Vacuum &amp; on/off lever</i>
Farbe:	<i>Colour:</i>	silber <i>silver finish</i>	silber <i>silver finish</i>	silber <i>silver finish</i>	silber <i>silver finish</i>
Artikel-Nr.:	<i>Part number:</i>	10 30 607 / 17 30 607	10 30 608 / 17 30 608	10 30 535 / 17 30 535	10 30 615 / 17 30 615
Einstellbereich:	<i>Range:</i>	0 bis/to -40 mbar	0 bis/to -40 mbar	0 bis/to -40 mbar	0 bis/to -40 mbar
Material:	<i>Made of:</i>	Aluminium eloxiert, Edelstahl, Messing verchromt, Polycarbonat <i>Aluminium, stainless steel, brass, polycarbonat</i>			
Abgang:	<i>Outlet:</i>	Schlauchanschluss, <i>tubing connector</i>			
H x B x T:	<i>H x W x D:</i>	720 x 140 x 170 mm	720 x 140 x 170 mm	720 x 140 x 170 mm	720 x 140 x 170 mm
Gewicht:	<i>Weight:</i>	1600 g	1750 g	1500 g	1650 g
Standard:	<i>Standards:</i>	DIN	DIN	DIN	DIN
Notwendiges Zubehör: Gasentnahmestecker mit Anschluss-Schlauch 2,0 m <i>Necessary accessory: Gas probe with 2 m connecting hose</i>					
Anschluss-Schlauch Druckluft mit NIST Verschraubung, 2 m, neutrale Gascodierung					10 40 005
Anschluss-Schlauch Vakuum mit NIST Verschraubung, 2 m, neutrale Gascodierung					10 40 006
Anschluss-Schlauch Druckluft mit NIST Verschraubung, 2 m, EN/ISO - Gas plug with hose, Air, NIST connection					17 40 005
Anschluss-Schlauch Vakuum mit NIST Verschraubung, 2 m, EN/ISO - Gas plug with hose, Vacuum, NIST connection					17 40 006

# Sekretbehälter mit Schienenhalterung



*Just turn the handle ...*



Mit einem Handgriff wird der Verschluss entriegelt...

*... and the lid is removed.*



... und der Deckel kann abgenommen werden.

*The jar can be taken away for emptying.*



Der Sekretbehälter wird zum Entleeren entnommen.

## *Suction set with rail clamp*

*One, two and three litres suction set with handle and integrated wall rail adapter for 25 x 10 mm wall rails. The jar is autoclavable.*

1, 2 und 3 Liter Sekretset mit Tragegriff und integrierter Schienenhalterung. Leicht herausnehmbarer Sekretbehälter.



10 30 801



10 30 568



10 30 569



10 10 051



10 10 313



10 10 314

Sekretbehälter mit Schienenklemme, 1000 ml  
*Suction set 1000 ml with rail clamp for 25 x 10 mm rails*

Artikel-Nr.:  
Part number: **10 30 569**

Sekretbehälter mit Schienenklemme, 2000 ml  
*Suction set 2000 ml with rail clamp for 25 x 10 mm rails*

**10 30 568**

Sekretbehälter mit Schienenklemme, 3000 ml  
*Suction set 3000 ml with rail clamp for 25 x 10 mm rails*

**10 30 801**

Ersatzflasche, mit Rand für Schienenhalterung, 1000 ml/*Spare jar, 1000 ml*

**10 30 623**

Ersatzflasche, mit Rand für Schienenhalterung, 2000 ml/*Spare jar, 2000 ml*

**10 30 622**

Ersatzflasche, mit Rand für Schienenhalterung, 3000 ml/*Spare jar, 3000 ml*

**10 30 879**

Sekret-, Spülflasche 1000 ml aus Polysulfon/*Spare jar, polysulphone, 1000 ml*

**10 10 051**

Sekretflasche mit Deckel und Überlaufschutz/*Suction jar with lid and overflow protection*

**10 10 313**

Flaschenhalter mit Schienenhaken für 1000 ml Flasche/*Suction jar holder with rail hooks*

**10 10 314**

## Anwendungsbeispiele

*Sample configurations*

Die beiden Musteranwendungen sind aus den in diesem Katalog dargestellten Artikeln zusammengestellt.

*The two examples are build from items featured in this catalogue.*

# Fahrbarer Geräteträger aus Edelstahl

## *Mobile carrier made of stainless steel*

Fahrgestell mit 75 mm Antistatik Rollen, davon zwei bremsbar (H x B x T: 845 x 500 x 460 mm)

Die zwei 25 x 10 mm Geräteschienen ermöglichen die Montage von Absaugungen, unterschiedlichen Saugbehältern und Zubehör.

Artikel-Nr.: 10 10 316

*Mobile carrier with 75 mm castors, two with brakes. Two 25 x 10 mm stainless steel rails for mounting to suction regulators, suction jars and other equipment. (H x W x D: 845 x 500 x 460 mm)*

*Part number 10 10 316*



Mit zwei-, drei- oder vierfach Entnahmestellen

Kombiversion für zwei Gase auf Anfrage

# Verteilerstellen für medizinische Gase



2-fach, 3-fach und 4-fach Verteiler mit Schienenklemme • *Distributors with rail clamp*

Verteiler mit 2 Entnahmestellen <i>Distributor with 2 outlets</i>		Sauerstoff <i>Oxygen</i>	Druckluft <i>Air</i>	Vakuum <i>Vacuum</i>
Artikel-Nr.:	<i>Part number:</i>	10 10 093 / 17 10 093	10 10 092 / 17 10 092	10 10 130 / 17 10 130
H x B x T:	<i>H x W x D:</i>	70 x 125 x 90 mm	70 x 125 x 90 mm	70 x 125 x 90 mm
Gewicht:	<i>Weight:</i>	1350 g	1350 g	1350 g
Verteiler mit 3 Entnahmestellen <i>Distributor with 3 outlets</i>		Sauerstoff <i>Oxygen</i>	Druckluft <i>Air</i>	Vakuum <i>Vacuum</i>
Artikel-Nr.:	<i>Part number:</i>	10 30 637 / 17 30 637	10 30 638 / 17 30 638	10 30 639 / 17 30 639
H x B x T:	<i>H x W x D:</i>	70 x 194 x 90 mm	70 x 194 x 90 mm	70 x 194 x 90 mm
Gewicht:	<i>Weight:</i>	2020 g	2020 g	2020 g
Verteiler mit 4 Entnahmestellen <i>Distributor with 4 outlets</i>		Sauerstoff <i>Oxygen</i>	Druckluft <i>Air</i>	
Artikel-Nr.:	<i>Part number:</i>	10 10 132 / 17 10 132	10 10 131 / 17 10 131	
Schienenklemmen:	<i>clamps:</i>	2	2	
H x B x T:	<i>H x W x D:</i>	70 x 240 x 90 mm	70 x 240 x 90 mm	
Gewicht:	<i>Weight:</i>	2850 g	2850 g	
Standard:	<i>Standards:</i>	DIN	DIN	
Notwendiges Zubehör: Gasentnahmestecker mit 2 m Anschluss-Schlauch (NIST) <i>Necessary accessory: Gas plug probe with 2 m connecting tube (NIST)</i>				
Artikel-Nr.:	<i>Part number:</i>	10 40 004 / 17 40 004	10 40 005 / 17 40 005	10 40 006 / 17 40 006

Kombiversion 2 + 2 auf Anfrage lieferbar



# Distributors

## for medical gases



Y-Verteiler / Y-Distributor



Kupplung / Coupling



Verteiler / Distributor

### Verteiler und Kupplungen • Distributors and couplings

Verteiler Direkt <i>Distributor direct</i>		Sauerstoff <i>Oxygen</i>	Druckluft <i>Air</i>	Vakuum <i>Vacuum</i>
Artikel-Nr.:	<i>Part number:</i>	10 10 127 / 17 10 127	10 10 090 / 17 10 090	10 10 129 / 17 10 129
Entnahmestellen:	<i>outlets:</i>	2	2	2
H x B x T:	<i>H x W x D:</i>	60 x 125 x 110 mm	60 x 125 x 110 mm	60 x 125 x 110 mm
Gewicht:	<i>Weight:</i>	1250 g	1250 g	1250 g
Y-Verteiler Direkt <i>Distributor direct</i>		Sauerstoff <i>Oxygen</i>	Druckluft <i>Air</i>	Vakuum <i>Vacuum</i>
Artikel-Nr.:	<i>Part number:</i>	10 10 487 / 17 10 487	10 10 486 / 17 10 486	10 10 489 / 17 10 489
Entnahmestellen:	<i>outlets:</i>	2	2	2
H x B x T:	<i>H x W x D:</i>	45 x 140 x 125 mm	45 x 140 x 125 mm	45 x 140 x 125 mm
Gewicht:	<i>Weight:</i>	520 g	520 g	520 g
Kupplung für medizinische Gase <i>Couplings for medical gases</i>		Sauerstoff <i>Oxygen</i>	Druckluft <i>Air</i>	Vakuum <i>Vacuum</i>
Artikel-Nr.:	<i>Part number:</i>	10 10 797 / 17 10 797	10 10 798 / 17 10 798	10 10 799 / 17 10 799
Gewicht:	<i>Weight:</i>	210 g	210 g	210 g
Standard:	<i>Standards:</i>	DIN	DIN	DIN



# Gasentnahmestecker

## *Gas probes for medical gases*

Im Rahmen der europäischen Harmonisierung gelten ab 30. Juni 2006 die Gasfarben der europäischen Norm EN 739, die aus der ISO 32 übernommen wurde.

Wir verwenden bei unseren Bezeichnungen und Artikelnummern die Kurzform EN/ISO. Da insbesondere in Deutschland bis auf weiteres sowohl die neue Farbcodierung (EN/ISO) als auch die so genannte neutrale Farbcodierung genutzt wird, bieten wir beide Varianten sowohl als Stecker als auch als komplette Schlauchsysteme an.

Die Gasstecker sind aus Vollmetall und damit bruchsicher und langlebig.

Die Schlauchtüllen sind für Gasschläuche mit einem Innendurchmesser von 6–7 mm geeignet, auf Wunsch erhalten Sie auch Schlauchtüllen für Schläuche mit Innendurchmessern von 4–5 mm.

*In the course of European harmonization from June 30, 2006 Germany adopted the ISO 32 norm. The so called neutral gas colours are only used in Germany for a transition period. EN/ISO this the reference to the international colour coding system for medical gases.*

*Our international customers please use the EN/ISO version only.*



### Gasstecker • Wall probe – EN/ISO coded

Sauerstoff / Oxygen	Part number: 17 30 560
Druckluft / Air	Part number: 17 30 561
Vakuum / Vacuum	Part number: 17 30 562
Lachgas / Nitrous oxide	Part number: 17 30 563
Kohlendioxid / Carbon dioxide	Part number: 17 30 603

### Gasentnahmestecker – Codierung neutral

Sauerstoff	Artikel-Nr.: 10 30 560
Druckluft	Artikel-Nr.: 10 30 561
Vakuum	Artikel-Nr.: 10 30 562
O <sub>2</sub> /Air Kombi	Artikel-Nr.: 10 30 589
Lachgas	Artikel-Nr.: 10 30 563
Kohlendioxid	Artikel-Nr.: 10 30 603



# und Anschluss-Schläuche, NIST

## ...with hoses, NIST connection

Ab ca. 1. Januar 2007 liefern wir alle Geräte mit NIST Anschlüssen. Dementsprechend sind die dazugehörigen Anschluss-Schläuche ebenfalls in NIST Ausführung zu wählen. Die Gasfarbencodierung ist sowohl in neutral, d.h. schwarze Farbe mit Gasarten Aufdruck als auch in den EN/ISO Farben erhältlich.

*From 1. January 2007 we ship all flowmeters, regulators etc. with NIST connectors. Therefore the corresponding hoses should also be in NIST standard. International customers please select from EN/ISO coded items.*

- Neutral
- EN/ISO

### Gasentnahmestecker und Schläuche NIST • Gas probes and tubes NIST

Anschluss-Schlauch mit Gasstecker und NIST Verschraubung		Sauerstoff Oxygen	Druckluft Air	Vakuum Vacuum	O <sub>2</sub> /Druckluft Kombi Oxygen/Air	Lachgas N <sub>2</sub> O Nitrous oxide N <sub>2</sub> O	Kohlendioxid Carbon dioxide CO <sub>2</sub>
Codierung Neutral/Neutral							
Artikel-Nr.:	Part number:						
Farbe:	Colour:	schwarz/black	schwarz/black	schwarz/black		schwarz/black	grau/grey
Symbol:	symbol:	O <sub>2</sub>	Air	Vac		N <sub>2</sub> O	CO <sub>2</sub>
1,0 m	1,0 m	10 40 038	10 40 039	10 40 041		10 30 237	10 30 230
1,5 m	1,5 m	10 40 001	10 40 002	10 40 003		10 30 225	10 30 247
2,0 m	2,0 m	10 40 004	10 40 005	10 40 006		10 30 236	10 30 248
3,0 m	3,0 m	10 40 008	10 40 009	10 40 010		10 30 226	10 30 249
5,0 m	5,0 m	10 30 218	10 30 221	10 30 224		10 30 227	10 30 250
Codierung EN/ISO – coded							
Farbe:		weiß	schwarz-weiß	gelb		blau	grau
	Colour:	white	black and white	yellow		blue	grey
Symbol:	symbol:	O <sub>2</sub>	Air	Vac		N <sub>2</sub> O	CO <sub>2</sub>
1,0 m	1,0 m	17 40 038	17 40 039	17 40 041		17 30 237	17 30 230
1,5 m	1,5 m	17 40 001	17 40 002	17 40 003		17 30 225	17 30 247
2,0 m	2,0 m	17 40 004	17 40 005	17 40 006		17 30 236	17 30 248
3,0 m	3,0 m	17 40 008	17 40 009	17 40 010		17 30 226	17 30 249
5,0 m	5,0 m	17 30 218	17 30 221	17 30 224		17 30 227	17 30 250
Anschluss-Schlauch 6 x 12 mm – Meterware / Connecting tube 6 x 12 mm							
Neutral:	Neutral:	10 10 668	10 10 669	10 10 671	10 10 831	10 10 672	10 30 933
EN/ISO:	EN/ISO:	17 10 668	17 10 669	17 10 671		17 10 672	17 30 933



## Für Ihren bestehenden Gerätepark – Nicht für Geräte mit NIST Anschluss

Da es noch eine Vielzahl von Geräten mit DGAI/DIN Anschlüssen gibt bieten wir weiterhin entsprechende Anschluss-Schläuche an.

*For your existing inventory of  
flowmeters and regulators – not for  
devices with NIST connections*

- Neutral
- EN/ISO

### Gasentnahmestecker und Anschluss-Schläuchen DGAI/DIN *Gas probes and hoses DGAI/DIN*

Anschluss-Schlauch mit Gasstecker und DGAI Verschraubung (DIN)		Sauerstoff DGAI <i>Oxygen</i>	Druckluft DGAI <i>Air</i>	Vakuum DGAI <i>Vacuum</i>	O <sub>2</sub> /Druckluft Kombi <i>Oxygen/Air</i>	Lachgas N <sub>2</sub> O <i>N<sub>2</sub>O</i>
Codierung Neutral/ <i>Neutral</i>		M 12 x 1	M 20 x 1,5	G 1/4"	M 15 x 1	M 14 x 1
Artikel-Nr.:	<i>Part number:</i>					
Farbe:	<i>Colour:</i>	<i>schwarz/black</i>	<i>schwarz/black</i>	<i>schwarz/black</i>	<i>schwarz/black</i>	<i>schwarz/black</i>
1,0 m	<i>1,0 m</i>	10 30 594	10 30 600	10 10 998	10 30 881	10 40 080
1,5 m	<i>1,5 m</i>	10 10 967	10 30 116	10 30 117	10 30 882	10 40 066
2,0 m	<i>2,0 m</i>	10 10 911	10 10 912	10 10 913	10 30 883	10 40 007
3,0 m	<i>3,0 m</i>	10 10 914	10 10 915	10 10 916	10 30 885	10 40 064
5,0 m	<i>5,0 m</i>	10 10 917	10 10 918	10 10 919	10 30 886	10 40 065
Codierung EN/ISO - <i>coded</i>						
Farbe:		weiß	schwarz-weiß	gelb		blau
	<i>Colour:</i>	<i>white</i>	<i>black and white</i>	<i>yellow</i>		<i>blue</i>
1,0 m	<i>1,0 m</i>	17 30 594	17 30 600	17 10 998		17 40 080
1,5 m	<i>1,5 m</i>	17 10 967	17 30 116	17 30 117		17 40 066
2,0 m	<i>2,0 m</i>	17 10 911	17 10 912	17 10 913		17 40 007
3,0 m	<i>3,0 m</i>	17 10 914	17 10 915	17 10 916		17 40 064
5,0 m	<i>5,0 m</i>	17 10 917	17 10 918	17 10 919		17 40 065

# Narkosegas und Airmotorstecker

## *Narcotic Gas and Air-Motor Probe*



Airmotorstecker Narkosegasabsaugung	<i>Air-Motor and narcotic gas exhaust probe</i>	Artikel-Nr.: <i>Part number:</i>
AGFS Stecker EN 737	<i>AGFS plug EN 737</i>	10 30 687
Stecker für Air-Motor	<i>Air-Motor probe</i>	10 30 609
Narkosegasabsaugstecker, gerade	<i>Narcotic gas exhaust probe, straight</i>	10 30 611
Narkosegasabsaugstecker, 45°	<i>Narcotic gas exhaust probe, 45°</i>	10 30 610

## Anschlüsse und Adapter *Connectors and adapters*



	Sauerstoff <i>Oxygen</i>	Druckluft <i>Air</i>	Vakuum <i>Vacuum</i>	Lachgas N <sub>2</sub> O <i>N<sub>2</sub>O</i>	O <sub>2</sub> /Druckluft <i>Oxygen/Air</i>
DIN Anschlussverschraubung/ <i>DIN connection</i>	M 12 x 1	M 20 x 1,5	G 1/4"	M 14 x 1	15 x 1
Artikel-Nr.: <i>Part number:</i>	50 00 044	50 00 045	50 00 046	50 00 114	50 00 086
NIST Anschlussverschraubung/ <i>NIST connections</i>					
Artikel-Nr.: <i>Part number:</i>	10 30 722	10 30 723	10 30 724	10 30 725	
NIST Adapter/ <i>NIST adapter</i> Adapter DIN/NIST (für DIN Geräte)					
Artikel-Nr.: <i>Part number:</i>	10 30 231	10 30 232	10 30 233	10 30 234	

# Druckminderer und Reinigungspistole



10 40 102

*0 to 1 bar pressure*

0 bis 1 bar Ausgangsdruck



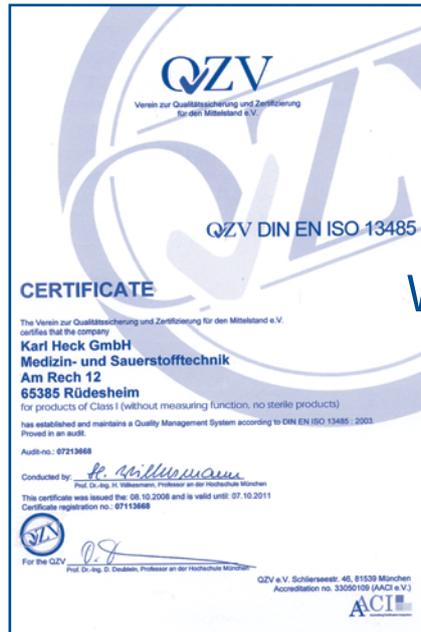
10 10 377

10 30 645

## *Pressure reducer and spray gun*

DRUCKMINDERER • PRESSURE REDUCER

<p><b>Druckminderer</b> zum direkten Einstecken in Sauerstoff/Druckluftentnahmestellen</p>	<p><i>Pressure reducer for direct plugging into oxygen/air wall outlet</i></p>	<p>Artikel-Nr./Part number: <b>10 10 377</b></p>
<p><b>Reinigungspistole</b> mit 2 m Anschluss-Schlauch, Konus und Steckanschluss für Druckminderer</p>	<p><i>Spray gun with 2 m connecting hose, adapter for pressure reducer</i></p>	<p><b>10 30 645</b></p>
<p><b>Reinigungspistole</b> mit 2 m Anschluss-Schlauch, Konus und Winkelstecker O<sub>2</sub>/Druckluft (ohne Abb.)</p>	<p><i>Spray gun with 2 m connecting hose</i></p>	<p><b>10 30 647</b></p>
<p><b>Druckminderer</b> 0 bis 1 bar, Air/Direkt Steckarmatur, Gewinde 9/16 UNF inkl. Schlauchtülle</p>	<p><i>Pressure regulator, 0 to 1 bar, air direct connection, 9/16 UNF thread</i></p>	<p><b>10 40 102</b></p>
<p><b>Reinigungspistole</b> mit 2 m Anschluss-Schlauch, Innengewinde 9/16 UNF zum Anschrauben an Druckminderer 0 bis 1 bar</p>	<p><i>Spray gun with 2 m connecting hose, 9/16 UNF adapter for connecting to pressure regulator 0 to 1 bar</i></p>	<p><b>10 40 123</b></p>



Wir sind zertifiziert  
*We are certified*



# Katheterbehälter

*Catheter container*

## Katheterbehälter mit Schienenhalterung

Für 25 x 10 mm Geräteschienen, Deckel mit Kette, Wandabstützung,  
D: 100 mm in 500 und 700 mm Länge.

Der Plexiglasbehälter mit Edelstahldrahthalterung. Boden und Deckel lassen sich zur Reinigung einfach entnehmen. Der Deckel ist mit einer Kette gesichert.

### *Catheter container with rail holder*

*For 25 x 10mm wall rails with two hooks. Cover with chain. Wall support.  
Inner diameter: 100 mm, Acrylic glas with holder made of stainless steel wire.  
Available in 500 and 700 mm.*

Katheterbehälter mit Schienenhalterung kpl. 500 mm (innen)

*Catheter container with rail holder 500 mm*

Artikel-Nr./Part number: 10 40 640

Katheterbehälter mit Schienenhalterung kpl. 700 mm (innen)

*Catheter container with rail holder 700 mm*

Artikel-Nr./Part number: 10 40 641

10 40 640

10 40 641

# Ersatzteile

# Spare parts



Manometer 0 bis -1 bar mit 15 mm Adapter, steckbar (Geräte aktueller Bauart)

*Manometer 0 to -1000 mbar with 15 mm adapter (for current equipment)*

Artikel-Nr./Part number:

100/028-2865

Manometer 0 bis -1 bar, 1/8 Zoll mit Adapter M 16 x 1 für Geräte älterer Bauart, Schraubgewinde. *Manometer with M 16 x 1 adapter (for older models)*

Artikel-Nr./Part number:

999/900-0022

O-Ringe für Manometer 11,5 x 1,6. *Sealing ring for manometer 11,5 x 1,6*

Artikel-Nr./Part number:

100/048-3061



Manometer 0 bis/to -400 mbar mit/with 15 mm Adapter

Artikel-Nr./Part number:

999/900-0104

Manometer 0 bis/to -250 mbar mit/with 15 mm Adapter

Artikel-Nr./Part number:

999/900-0023

Manometer 0 bis/to -160 mbar mit/with 15 mm Adapter

Artikel-Nr./Part number:

999/900-0058

Manometer 0 bis/to -60 mbar mit/with 15 mm Adapter

Artikel-Nr./Part number:

999/900-0060



**NEU:** Alle Geräte jetzt auch mit Manometer

Typ „Draufsicht“. Für bequemes Ablesen von oben.

*NEW: All suction equipment now also with new gauge type for easy viewing from top down.*

Artikel-Nr./Part number:

50 00 194



Kompletter Deckel mit Anschluss 9/16 UNF

*Jar with lid, 9/16 UNF connection*

Artikel-Nr./Part number:

999/900-0025

Deckel komplett mit 2 Schlauchstutzen – Lid, complete

Artikel-Nr./ Part number:

999/900-0026

Deckel Vorlageflasche – Receiving jar with lid

Artikel-Nr./Part number:

999/900-0011



PSU Behälter 250 ml – Jar 250 ml

PSU Behälter 300 ml – Jar 300 ml

Sekretbehälter 1000 ml – Suction jar 1000 ml

Sekretbehälter 300 ml komplett mit Deckel – Suction jar 300 ml with lid

Sekretbehälter 1000 ml komplett mit Deckel – Suction jar 1000 ml with lid

Artikel-Nr./Part number:

10 10 226

Artikel-Nr./Part number:

10 10 178

Artikel-Nr./Part number:

10 10 051

Artikel-Nr./Part number:

10 10 180

Artikel-Nr./Part number:

50 00 014

Spare parts for pressure regulators

Ersatzteile für Flaschendruckminderer



Typ "Mediline"

Flaschenfüllstandsmanometer,  
Sauerstoff, 315 bar, Gewinde M10  
*Pressure gauge, oxygen, 315 bar*  
Artikel-Nr./Part number: 999/900-0286

O-Ringe/Sealing rings

Sauerstoff, flaschenseitig /Oxygen  
Artikel-Nr./Part number: 999/900-0247  
Druckluft, flaschenseitig /Air  
Artikel-Nr./Part number: 999/900-0331

999/900-0286



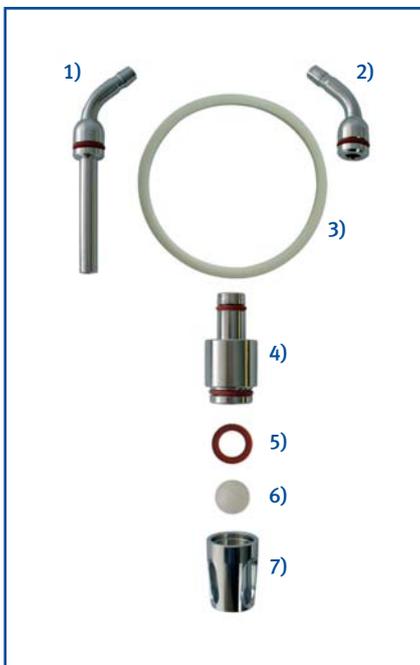
Typ "Spectron"

Flaschenfüllstandsmanometer,  
Sauerstoff, 315 bar, Gewinde M10  
*Pressure gauge, oxygen, 315 bar*  
Artikel-Nr./Part number: 90 00 199

O-Ringe/Sealing rings

Sauerstoff, Druckluft, CO<sub>2</sub> flaschenseitig,  
12 x 2,5./Oxygen, Air, CO<sub>2</sub>  
Artikel-Nr./Part number: 50 00 217  
N<sub>2</sub>O, flaschenseitig, 10 x 2/N<sub>2</sub>O  
Artikel-Nr./Part number: 50 00 234

90 00 199



- 1) Winkelschlauchstutzen, lang, mit Dichtung – *Tubing connector, long* 100/043-3005
  - 2) Winkelschlauchstutzen, kurz, mit Dichtung – *Tubing connector, short* 100/043-3006
  - 3) Dichtring 100 mm für 1000 ml – *Sealring ring 100 mm* 100/049-3910
  - 4) Aufnahme Schwimmerkäfig – *Adapter* 100/660-1070
  - 5) O-Ring 9,92 x 2,65 – *Sealing ring* 100/049-3034
  - 6) Schwimmer – *Ball* 100/660-0254
  - 7) Schwimmerkäfig – *Ball gage* 100/660-1071
- (Pos. 4–7 auch für Vorlageflaschen)



Dichtungsring für Sprudelbefeuchter, Vorlageflasche  
(Modell bis September 2009) / *Sealing ring*  
D: 50 mm Artikel-Nr./Part number: 100/049-3900



Dichtungsring für Sprudelbefeuchter, Vorlageflasche  
(Modell ab Oktober 2003) / *Sealing ring*  
D: 65 mm Artikel-Nr./Part number: 50 00 235



Diverse O-Ringe /Various sealing rings

Diverse O-Ringe/Various sealing rings

- O-Ring *sealing ring* 4 x 15 100/049-3005
- O-Ring *sealing ring* 7 x 3 100/049-3019
- O-Ring *sealing ring* 8 x 2 100/049-3020
- O-Ring *sealing ring* 9 x 2 100/049-3032
- O-Ring *sealing ring* 26 x 1 100/049-3332
- O-Ring *sealing ring* 12 x 2 100/049-3074

- Dichtring 50 mm für Befeuchter/Vorlageflasche – *Sealing ring 50 mm* 100/049-3900
- Dichtring 100 mm für Sekretflasche – *Sealing ring 100 mm* 100/049-3910

Ersatzteile für Durchflussmesser finden Sie auf Seite 9 und 64.

Wir haben auf diesen Seiten die am häufigsten benötigten Ersatzteile aufgeführt. Wenn Sie hier das benötigte Ersatzteil nicht finden, so sehen Sie bitte in der Gebrauchsanweisung für das betreffende Gerät nach oder wenden sich telefonisch an uns. Wir helfen Ihnen gerne.

Spare parts for flowmeters are found on page 9 and 64.  
Here we have listed the most common spare parts. If you do not find what you are looking for please refer to the instructions for use of the respective item.  
Do not hesitate to contact us for assistance.

# Spare parts



10 10 251



100/157-0125



999/900-0339

Überlaufventilfilter (1 Stück) – *Overflow protection filter (one piece)*  
 Überlaufventilfilter (Packung 10 Stück) – *Overflow protection filter pack of 10*  
 Schalldämpfer Absaugung (zwei pro Gerät) – *Silencer, two each equipment*  
 Schalldämpfer Absaugung (Packungseinheit 10 Stück) – *Silencer, Pack of 10*  
 Dauerdrainageinjektor Schalldämpfungsmatte – *drainage silencer*

Artikel-Nr./Part number: 10 10 251  
 Artikel-Nr./Part number: 10 10 253  
 Artikel-Nr./Part number: 100/157-0125  
 Artikel-Nr./Part number: 90 00 165  
 Artikel-Nr./Part number: 999/900-0339

## Dauerdrainagen – *Continuous drainage*

Außenrohr Makrolon mit Skalierung bis 40 mbar,  
 D: 40 mm, Länge: 600 mm, inkl. Bodenkappe  
*Outer tube made of Makrolon, d: 40 mm, length: 600 mm*

Artikel-Nr./Part number: 999/019-2512

## Ersatzteilset Flowmeter – *Spare part set flowmeter*

Ersatzteilset Flowmeter Fließmesser O<sub>2</sub> bzw. Ersatzteilset Fließmesser Air  
 je 1 x: Kreuzstopfen, O-Ring 7 x 3, Kugel, Fließmesser O<sub>2</sub>, 0–15 Liter/min.,  
 O-Ring 9 x 2, O-Ring 26 x 1

Ersatzteilset O <sub>2</sub>	Artikel-Nr.:	50 00 224
Ersatzteilset AIR	Artikel-Nr.:	50 00 225
Ersatzteilset Dichtungen (je 5 – 7 x 3, 9 x 2, 26 x 1)	Artikel-Nr.:	50 00 226

### *Spare parts set oxygen or spare parts set air*

*one each of: Cross, ball, Measuring tube and gaskets 7 x 3, 9 x 2 and 26 x 1*

<i>Spare part set O<sub>2</sub></i>	<i>Part number:</i>	<i>50 00 224</i>
<i>Spare part set Air</i>	<i>Part number:</i>	<i>50 00 225</i>
<i>Spare part set gaskets (5 each – 7 x 3, 9 x 2, 26 x 1)</i>	<i>Part number:</i>	<i>50 00 226</i>

## Ersatzteilset Schienenklemme *Spare part set rail clamp*

### Ersatzteilset Schienenklemme

Durch den 2-teiligen Druckstift lässt sich die Schienenhalterung leicht reparieren. Bestehend aus 2-teiligem Druckstift, Feder und Klemmplatte  
 Artikel-Nr.: 90 00 254

### *Spare part set rail clamp*

*Consisting of spring, upper and lower part of clamping plate*  
 Part number: 90 00 254

# Umstellung bei Vorlageflaschen (kleine Sekretflasche), Sprudel- und Aerosolbefeuchtern

## Aus technischen Gründen kommen ab November 2009 neue Polysulfonbehälter zum Einsatz.

Diese haben mit einen Gewindedurchmesser von 68mm und sind damit größer als die alten Modelle (Gewinde: 52 mm).

Um die neuen Behälter mit Deckeln aus vorhergehenden Modellen nutzen zu können, ist ein Adapter notwendig.



### *New suction jars, humidifiers*

*As of November 2009 new 300 ml jars for suction and humidifying are used.  
In order to use the new jars with existing lids adapters are needed.*

### Die Einzelteile:

Dichtung 65 mm / Gasket 65 mm  
Artikel-Nr./Part number: 50 00 235

Dichtung 50 mm / Gasket 50 mm  
Artikel-Nr./Part number: 100/049-3900

Schraubadapter / Screw type adapter  
Artikel-Nr./Part number: 50 00 230

Aufnahme für Überlaufsicherung /  
Adapter for overflow protection  
Artikel-Nr./Part number: 50 00 231

Sprudlerstab / Rod  
Artikel-Nr./Part number: 50 00 232

Silikonschlauch Aerosolbefeuchter /  
Silicone hose  
Artikel-Nr./Part number: 50 00 233

### Je nach Anwendungsart benötigen Sie folgende Adaptersätze:

Adaptersatz Vorlageflasche - *Adapter set suction jar*  
bestehend aus Schraubadapter, 2 Dichtungen, Aufnahme für Überlaufsicherung  
Artikel-Nr./Part number: 50 00 227

Adaptersatz Sprudelbefeuchter - *Adapter set bubble humidifier*  
bestehend aus Schraubadapter, 2 Dichtungen, Sprudlerstab  
Artikel-Nr./Part number: 50 00 228

Adaptersatz Aerosolbefeuchter - *Adapter set intensive humidifier*  
bestehend aus Schraubadapter, Dichtungen, Silikonschlauch  
Artikel-Nr./Part number: 50 00 229

### Gaskennzeichnungsaufkleber • Labels



Gasart / Gas type	Sauerstoff Oxygen	Druckluft Air	Vakuum Vacuum	Lachgas N <sub>2</sub> O N <sub>2</sub> O	O <sub>2</sub> /Air Kombi Oxygen/Air
Neutrale Gaskennzeichnung (Germany only)	100/660-1800	100/660-1810	999/900-0017	999/900-0045	999/900-0014
International colour code EN/ISO	50 00 158	50 00 159	50 00 160	999/900-0044	----



# www.heckmed.de

Damit Sie uns jederzeit erreichen und sich unabhängig von Öffnungszeiten und Verfügbarkeit Ihres Katalogexemplares ein Bild von unserem Angebot machen können, sind wir auch elektronisch für Sie erreichbar. Besuchen Sie uns auf unserer Homepage und in unserem Shop.

Dort können Sie

- Informationen über unsere Produkte abrufen
- sich über Neuigkeiten informieren
- von den laufend aktualisierten Sonderangeboten profitieren
- die Kataloge „Die Alternative“ und „Medline“ sowie die Preisliste komplett auf ihren PC herunterladen
- als Endverbraucher mit Preisvorteil einkaufen oder
- sich ein Angebot über die ausgewählten Produkte erstellen lassen
- Fragen stellen und Anregungen übermitteln

*For an overview of our products and services please visit our homepage and shop.*

*Find*

- *product details*
- *news*
- *special offers*
- *downloads of our brochures and price list*

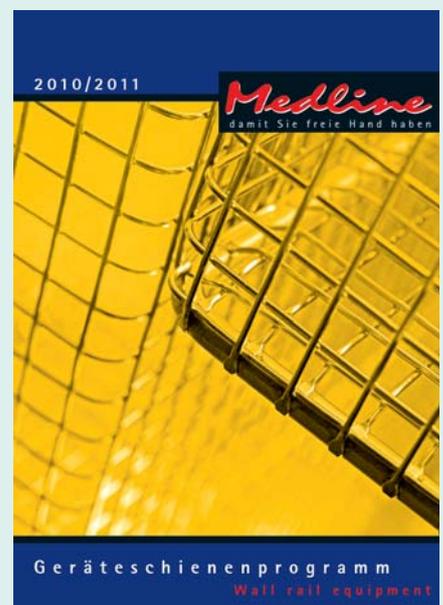
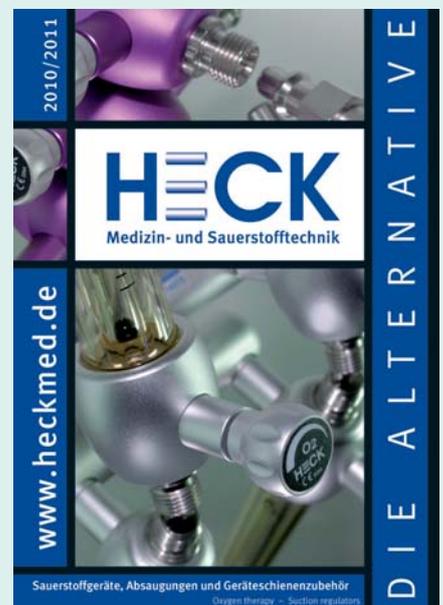
Wir wollen auch diesen Service zukünftig weiterentwickeln. Aber, bei allem Enthusiasmus für die Möglichkeiten der elektronischen Kommunikation, betrachten wir den persönlichen Service als unsere wichtigste Aufgabe. Rufen Sie uns weiter an. Sie werden auch zukünftig persönlich und kompetent beraten und unterstützt.

*Please call us for questions and suggestions*

## ++49 (0) 6722 • 910 124

## Zwei die zusammen gehören:

*Two that belong together:*



# D I E A L T E R N A T I V E

Sauerstoffgeräte, Absaugungen und Geräteschienenzubehör

Oxygen therapy – Suction regulators



**Karl Heck GmbH**

**Am Rech 12**

**D - 65385 Rüdesheim**

**Tel.: 06722 - 910 124**

**Fax: 06722 - 910 125**

**e-mail: [info@heckmed.de](mailto:info@heckmed.de)**

**[www.heckmed.de](http://www.heckmed.de)**

